

RAYOS de LA ARMONÍA

volumen uno

gaura-purnima
& kartika 1996



Śrīla Rūpa Gosvāmī: *Śrī Navadvīpāṣṭakam*
· Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura: *Amar a Dios – Śrīmad Bhagavad-Gītā daśa-mūla – Śrī Navadvīpa Dhāma Mahātmya* · **Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura:** *El Movimiento de la devoción inmaculada – La humilde voz de The Harmonist* · **Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja:** *Maṅgalārati – Unas palabras sobre el Dāmodarāṣṭakam* · **Śrīla Bhakti Rakṣaka Śrīdhāra Gosvāmī Mahārāja:** *Suprema Armonía, Simple Transacción – Kārtikī – Śrīmatī Rādhārāṇī* · **Śrīla Bhakti Pramoda Purī Gosvāmī Mahārāja:** *Bhakta Bhāgavata Śrī Śrīla Kṛṣṇadāsa Bābājī Mahārāja* · **Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja:** *Śrī Virahāṣṭakam* · **Śrīla Bhaktivedānta Narāyaṇa Gosvāmī Mahārāja:** *Día de la Desaparición de Śrīla Jīva Gosvāmī – El Néctar de la Instrucción* · **Śrīla Gour Govinda Gosvāmī Mahārāja:** *El Desmayo de Rāmānanda Rāya* · Y otros...

Rayos de La Armonía

Volumen Uno

RAYOS de **LA**
ARMONÍA
volumen uno
gaura-purnima
& kartika 1996

Bajo la guía eterna de
la joya cumbre de los
rupānuga-vaiṣṇavas,
rupānuga-acāryā-varya
Śrī Śrīmad
Bhaktivedānta Narāyāṇa
Gosvāmī Mahārāja

Título original en inglés:
Rays of The Harmonist - Vol. I N° 1 – Vol I N° 2
Editor: B.V. Sāgara (J.L. Carvallo)

Gaura-pūrṇimā 2015
© Editorial Rūpānuga Gauḍīya Vedanta 2015

ÍNDICE



▶ Introducción VII



▶ Śrī Navadvīpāṣṭakam 11



▶ Amar a Dios 15 ▶ Śrī Navadvīpa Dhāma Māhātmya 19 ▶ Bhagavad-Gītā Dasa Mula-śikṣa 27



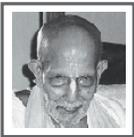
▶ La Humilde Voz de The Harmonist 33 ▶ El Movimiento de la Devoción Inmaculada 37



▶ Armonía Suprema, Transacción Simple 41



▶ Maṅgala Ārati 49



▶ Bhakta Bhāgavata Śrīla Kṛṣṇadāsa Bābājī Mahārāja 51





► Śrī Viraha Āṣṭakam 55



► Śrī Śikṣāṣṭakam 67 ► Sādhana Genuino y Bhakti Genuino 77 ► Día de la Aparición de Śrīla Jīva Gosvāmī 81 ► Śrī Vilāpa-Kusumāñjalī 95



► El Desmayo de Rāmānanda Rāya 103



► Śrī Vaiṣṇava-vandanā 109



Introducción



Durante más de dos siglos, la corriente del río de *suddha-bhakti* se había detenido pero, al igual que el sabio Bhagīratha trajo el Río Bhāgīrathī Ganges a la Tierra, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura eliminó los obstáculos y la hizo fluir de nuevo. En especial, su prolífica pluma fue fundamental en el restablecimiento de la gloria de la escuela Gauḍīya Vaiṣṇava: escribió, tradujo o comentó casi un centenar de obras en bengalí, sánscrito, oriya e inglés.

En abril de 1879, fundó la revista Śrī Sajjana Toṣani, en idioma bengalí. Tras un par de hiatos en la década siguiente, circuló ininterrumpidamente bajo su dirección durante unos diecisiete años. Posteriormente, Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda asumió la dirección editorial por otros siete años.

Con el objeto de continuar la difusión de la doctrina Gauḍīya Vaiṣṇava, Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda instituyó el Śrī Gauḍīya Maṭh y estableció una imprenta. En 1927, fundó la revista *The Harmonist*, una versión inglesa de la Śrī Sajjana Toṣani, que dirigió hasta su partida de este mundo a finales de 1936.

Los años siguientes fueron caóticos y vieron la cesación de muchas de las actividades de la institución, incluyendo la publi-



cación de libros, periódicos y revistas. En un esfuerzo por salvaguardar el legado de Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda, algunos de sus discípulos más prominentes se escindieron del Śrī Gauḍīya Maṭh y establecieron sus propias instituciones.

Siguiendo los pasos de Jagad-guru Śrīla Prabhupāda, Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja, uno de sus discípulos más íntimos, fundó la revista Śrī Gauḍīya Patrikā durante el festival de Śrī Gaura Pūṛnima de 1949, cuyo primer número circuló el 14 de marzo de ese año. Posteriormente, con el propósito de predicar el *bhakti-dharma* por el norte de la India, estableció el Śrī Keśavajī Gauḍīya Maṭh en 1954. Desde allí se inició la publicación de la revista Śrī Bhāgavata Patrikā en idioma hindi, que circula desde 1955 hasta la actualidad, luego de un hiato en la década de 1970. Nuestro venerable maestro espiritual, *nitya-līlā-praviṣṭa om viṣṇupāda* Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja la dirigió hasta su partida en diciembre de 2010.

En 1996, en el albor de la misión de prédica mundial que lo llevaría a dar la vuelta al mundo en más de treinta ocasiones, Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja inspiró a un pequeño grupo de discípulos a publicar una revista que siguiera la estela de *The Harmonist*. Así, durante el festival de Śrī Gaura Pūṛnima en 1997, comenzó a circular el primer número de *The Rays of The Harmonist*. La declaración de objetivos fundamentales, rezaba:

“Nuestro propósito es difundir rayos de iluminación en el espíritu de los *gauḍīya-vaiṣṇavas*, de acuerdo con el deseo de Srīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja. Nuestra herencia es la [revista] *The Harmonist* o Śrī Sajjana Toṣani, fundada por Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura y luego publicada en inglés por Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda. Suplicamos a los *vaiṣṇavas* que derramen su divina gracia sobre nuestros intentos.”

Así, la revista *Rays of The Harmonist* tiene como objetivos:

1. Proteger la *vicāra-dhārā*, la corriente de las concepciones, de nuestro *svārūpa-rūpānuga-guru-paramparā* tal como la presentó en la era moderna Śrīla Saccidānanda Bhaktivinoda Ṭhākura y

erradicar las opiniones contrarias a las conclusiones genuinas de la *sampradāya* Śrī Gauḍīya.

2. Promover el esfuerzo cooperativo para difundir el mensaje de Śrī Rūpa-Raghunātha de acuerdo con las instrucciones finales de Prabhupāda Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura.

En el idioma español, han circulado cuatro números de la revista bajo el nombre *The Rays of The Harmonist* en Español, en formato digital e impreso en tiraje limitado. Ahora, por la gracia de Śrīla Gurudeva y los *vaiṣṇavas*, publicamos *Rayos de La Armonía – Volumen Uno*, que incluye los números 1-2, volumen I (Gaura Pūrṇima y Kartika 1997), en un formato diferente para reducir los costos de impresión y atender las necesidades de los lectores de latinoamérica. Suplicamos la misericordia de los *vaiṣṇavas* para proseguir con la publicación de los números restantes. Finalmente, pedimos perdón por los errores e imperfecciones que pueda contener.

El Editor
Gaura Pūrṇima 2015



Śrī Navadvīpāṣṭakam

Śrīla Rūpa Gosvāmī



*śrī gauḍa-deśe sura dīrghi-kāyā-stīre'
ti-ramye pura-puṇya-majyāḥ
lasantam ānanda-bhareṇa nityam,
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi*

Yo medito en Śrī Navadvīpa Dhāma, la hermosa y virtuosa tierra de Gaurasundara, situada en las riberas del Bhāghirathī. Śrī Navadvīpa Dhāma brilla eternamente y está llena de bienaventuranza.

*yasmai paravyoma vadanti kecit,
kecicca goloka itīrayanti
vadanti vṛdāvanam eva taj-jñās
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi*

Yo medito en Śrī Navadvīpa Dhāma. Algunos dicen que es el cielo espiritual, Vaikuṅṭhaloka; otros, que es la morada trascendental de Goloka. Sin embargo, quienes comprenden la verdad saben que es Śrī Vṛndāvana Dhāma.

*yaḥ sarva-dikṣu sphuritaīḥ suśītair
nānādrumaiḥ sūpavanaiḥ parītaḥ*



*śrī gaura-madhyāhna-vihāra-pātrais
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi*

Yo medito en Śrī Navadvīpa Dhāma, que está saturada de fresca y suave brisa, y donde se manifiestan diversos tipos de árboles de sombra que proveen el escenario para los pasatiempos meridianos de Gaurasundara.

*śrī svar-ṇadī yatra vihāra-bhūmiḥ,
suvarṇa-sopāna-nibaddha-tīrā
vyāptormibhir gaura-vagāha-rūpais
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi*

Yo medito en Śrī Navadvīpa Dhāma, donde el Ganges celestial (Mandakinī) fluye con gran placer. Sus riberas tienen escalones de oro y se desborda con olas, danzando de dicha, cuando Gaurasundara se baña en sus aguas.

*mahānty anantāni grhāṇi yatra,
sphuranti haimāni manoharāṇi
pratyālayaṁ yaṁ śrayate sadā śrīs
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi*

Yo medito en Śrī Navadvīpa Dhāma, donde hay un número ilimitado de bellas mansiones doradas en las cuales reside siempre Lakṣmī-devī, acompañada de sus devotos. Esas casas son tan trascendentalmente atractivas, que roban la mente de inmediato.

*vidyā-dayā kṣānti-mukhaiḥ samastaiḥ,
sadbhir-guṇair yatra janaḥ prapannāḥ
saṁstūyamānā ṛṣi-deva-siddhais,
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi*

Yo medito en Śrī Navadvīpa Dhāma, cuyos residentes son tan afortunados que el conocimiento, la compasión, la tolerancia, el sacrificio y todas las demás cualidades trascendentales acuden a servirles, y son glorificados por ṛṣis, semidioses y siddhas.

*yasyāntare miśra-purandarasya
sānanda-sāmyaika padaṁ nivāsaḥ*

*śrī gaura-janmādika-līlāḍhyas
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi*

Yo medito en Śrī Navadvīpa Dhāma, donde Purandara Jagannātha Mīśra vive con gran placer, donde toda la dicha viene a morar a los pies de loto de Gaurasundara, donde Él ejecutó el pasatiempo de Su nacimiento y otros dulces pasatiempos.

*gauro bhraman yatra hariḥ sva bhaktaiḥ
saṅkīrtana-prema-bhareṇa sarvam
nimajjayaty ullasad-unmadābdhau
taṁ śrī navadvīpam ahaṁ smarāmi*

Yo medito en Śrī Navadvīpa Dhāma, donde Gaurahari deambulaba con Sus devotos y los sumergía en el océano del *ujjala-rasa prema*, cantando los santos nombres con mucho amor.

*etan navadvīpa-vicīnta nādyam
padyāṣṭakam prīta-manāḥ paṭhed yaḥ
śrīmac-chacī-nandana-pāda-padme
sudurlabham prema samāpnuyāt saḥ*

La persona que diariamente recite con afecto este *āṣṭakam* a Śrī Navadvīpa Dhāma y medite en él, obtendrá la excepcional joya del *prema* y los pies de loto de mi Śrī Śacīnandana.



Amar a Dios

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

Tomado de una anotación en el Diario de Tajpur, fechada el viernes, 25 de agosto de 1871



Jesucristo fue el primero en decir “Amen a Dios con todo su corazón, con toda su mente, con toda su alma y con toda su fuerza. Y amen al hombre como a su propio hermano”. Sin duda, esta es una verdad absoluta, pero diferentes personas interpretan esta noble expresión de diversas formas. Las expresiones de los grandes hombres son excelentes pero un tanto misteriosas. Cuando se entienden, acercan la verdad al corazón; de lo contrario, permanecen siendo palabras que “matan”. La razón del misterio es que los hombres avanzados en su acercamiento a la deidad suelen recibir revelaciones que no son sino misterios para quienes están detrás de ellos. Las fases del progreso son muy similares, al igual que los círculos de espiritualismo que, aun cuando no fieles a sí mismos, explican en gran medida el desarrollo gradual del alma.

Hemos oído a algunos espiritualistas sostener que cuando la materia es sublimada se convierte en espíritu. Sin duda, esta teoría atenta en contra de toda convicción interna. Materia es materia y espíritu es espíritu: ninguno puede formar el otro. El espíritu tiene con certeza una existencia superior, aunque no podemos comprender en nuestro encarcelamiento material actual



qué relación tiene exactamente el espíritu con la materia, el espacio y el tiempo. Metafísica aparte, consideramos que el alma humana se eleva más y más, y puede comprender cosas sobre las que no tenemos idea ahora. Sujeto a esta regla importante, Jesús de Nazareth recibió las palabras citadas anteriormente y las pronunció. Para los lectores que están ligeramente sobre la escala de hombres ordinarios, estas expresiones de Jesús enseñan que el hombre debe amar a Dios con todo su corazón (es decir, con todos los afectos que se pueden ver en los niños, en contraposición al odio), con toda su mente (es decir, con el intelecto cognoscitivo en contraposición a la ignorancia de las cosas apropiadas), con todo su alma (es decir, el principio de la constitución humana que adora al Todopoderoso y siente su propia inmortalidad) y con toda su fuerza (es decir, con todas sus actividades). No obstante, para el inspirado, tras estas palabras de Jesús aparecen más cosas y significados mejores y más sublimes. Él enseña al hombre a amar a Dios, no a conocer a Dios, inferirlo o pensar en Él. Nos dice que el hombre en su estado absoluto no es el intelecto o el cuerpo sino el alma inmaculada.

La esencia del alma es sabiduría y su actividad es el amor absoluto. La condición absoluta del hombre es su relación absoluta con la Deidad con amor puro. El amor es, entonces, la religión única del alma y, en consecuencia, del hombre en su totalidad. Aquí, el alumno pregunta: “¿Qué debo hacer con el corazón? Mi corazón adora ver el sol sonreír, comer el plato más dulce y ver una danza”. Jesús responde con profundidad: “Sí, debes amar a Dios con todo tu corazón. Este corre tras cosas diferentes a Dios pero tú debes, igual que se entrena a un caballo, hacer que tus sentimientos corran hacia el amoroso Dios”. Este es uno de los cuatro principios de la adoración, que la literatura *vaiṣṇava* denomina *santa-rasa*.

Luego, el alumno dice: “Mi Señor, el intelecto me aleja de Dios, quiere conducirme hacia el positivismo. Por favor, dime qué debo hacer”. Jesús le responde: “Sí, debes amar a Dios con toda tu mente. En otras palabras, cuando percibas, concibas, recuerdes, imagines y razones, no debes permitirte ser un pensador árido,

debes amar. Solo el amor puede suavizar la aridez del intelecto. Debes desarrollar el intelecto hacia todas las cosas buenas y sagradas mediante el amor a la verdad, la belleza espiritual y la armonía”. Esta es la segunda fase del desarrollo *vaiṣṇava*, y se denomina *dasya-rasa*.

El alumno indaga después en cuanto a si el desarrollo del afecto y el intelecto es suficiente. El Señor responde: “Debes amar a Dios con tu alma también, percibirte en comunicación espiritual con la Deidad y recibir revelaciones sagradas en tus horas de adoración más sublimes”. Esta es la fase *sakhya-rasa* de los *vaiṣṇavas*: el alma se aproxima a la Deidad en servicio sagrado y sin temor. El discípulo comprende que en esa posición estará perdido y no podrá actuar. Entonces, el Salvador le dice estas palabras: “Debes amar a Dios con toda tu fuerza y voluntad. Te equivocas al pensar que perderás tu existencia activa, obtendrás aun más. Trabaja para Dios y por Dios, actuando desde una perspectiva desinteresada y libre albedrío sagrado —que es la única fuerza del hombre—, e identificándote con el amor puro. Así se concentrará tu atención”. Esta es una descripción del *bhakti* en general. Luego, Jesús continúa: “Debes amar al hombre como a tu propio hermano”. De aquí se infiere la cuarta fase del amor, que es el sentimiento de que todos los hombres son hermanos y Dios es el padre común. Este es el desarrollo preliminar de la fase denominada *vātsalya-rasa*.

El *bhakti* o amor se percibe en el propio inicio del desarrollo del hombre en la forma del corazón, luego de la mente, más tarde del alma y, finalmente, de la voluntad. Estas formas no se van destruyendo sucesivamente sino que se armonizan hermosamente en una construcción pura que denominamos el hombre espiritual o, en la literatura *vaiṣṇava*, *ekanta*. Sin embargo, tras este hecho hay otra sublime verdad que es revelada a unos pocos que están preparados para ella. Nos referimos a la conversión espiritual del alma en mujer. Es en ese estado sublime y elevado que el alma puede saborear la dulzura de un matrimonio indisoluble con el Dios del amor. Esta es la quinta y más elevada fase del desarrollo *vaiṣṇava*, se le denomina *mādhurya-rasa*.





Solo sobre esta se explaya la porción más hermosa de la literatura *vaiṣṇava*. Esta fase de la vida humana, misteriosa como es, no la pueden alcanzar todos; por el contrario, debemos decir que solo la alcanzan los “Suyos”. Se encuentra tan lejos del alcance de los hombres comunes que ni los racionalistas ni los teístas ordinarios pueden siquiera comprenderla. Es más, se atreven a burlarse de ella como si fuera algo antinatural. ¡Oh, Dios! Revela Tu verdad más valiosa a todos de manera que los Tuyos no sean contados entre los fanáticos y los locos, y para que toda la humanidad pueda ser admitida entre ellos.

Śrī Navadvīpa Dhāma Māhātmya



Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura
Introducción de Tirthapada Dāsa

La palabra Dhāma es parte integral del vocabulario divino y trascendental y, por lo tanto, rehúsa interpretaciones exactas. En el plano espiritual, está repleta de connotaciones aunque, muy a menudo, se traduce simplemente como “morada sagrada” en un sentido general. En el *Tattva Viveka*, Bhaktivinoda Ṭhākura señala que “el lenguaje material está influenciado por la relatividad de la naturaleza y, por lo tanto, no posee independencia”. No vamos al Dhāma para disfrutar como lo hacemos en los lugares en donde vacationamos. Las peregrinaciones al Dhāma son para obtener créditos espirituales, no para descansar y recuperarnos de la guerra por el desarrollo económico, el disfrute sensual y la liberación. Este tipo de disfrute significa explotación; el Dhāma no facilita tal espíritu hedonista.

Todos somos, consciente o inconscientemente, sirvientes del Dhāma; todos ansiamos regresar a casa, regresar al Dhāma. No es un anhelo por un lugar del que hayamos sido conscientes en el pasado, es un despertar a la realidad de la evolución subjetiva. Debemos avanzar para regresar al Dhāma, nuestro hogar original. Es original porque no permite ningún origen previo, y es

hogar porque puede satisfacer nuestros corazones y almas por completo. Por lo tanto, debemos aprender el arte de acercarnos a la Verdad Absoluta y dejar a un lado los temores y preocupaciones de que ese lugar será cubierto por las arenas del tiempo inflexible y relativo. En “Testimony of Love”, Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda dice:

“La palabra sánskrita *dhāma* tiene diversos significados lexicográficos, pero para los sabios o videntes tiene un sentido: es la región en la que no hay espacio para deseo de perjuicio, envidia y mortalidad, y que es auto-refulgente, espiritual y bienaventurada. El servicio al Dhāma (*dhāma-seva*) nos conducirá, por norma, hacia el servicio al Santo Nombre (*nāma-seva*) y al Sagrado Deseo (*kāma-seva*) de Kṛṣṇa. Una vez establecida la relación con Śrī Dhāma, el servicio al Santo Nombre se constituye en el medio que nos lleva hasta el servicio al deseo de Kṛṣṇa, que es el objetivo de la vida. La relación con la morada mundana y el anhelo por la vida mundana ordinaria cesan muy pronto cuando se tiene vivencia de la relación con el Śrī Dhāma.”

Además, el *Bhagavad-Gītā* (8.21) afirma: “Ese hogar divino es inmanifiesto e infalible; es el destino supremo. El que llega allí, jamás regresa. Ese Dhāma u hogar divino es Mi morada suprema”. Por Su misericordia, Kṛṣṇa, el objeto de adoración supremo, desciende junto con Su Dhāma y asociados. Él adviene como Śrī Kṛṣṇa Caitanya Mahāprabhu, Rādhā-Kṛṣṇa combinados, para difundir el cultivo de *bhakti*. Como Kṛṣṇa, Su Dhāma es Vṛndāvana, y como Śrī Caitanya, Navadvīpa. No obstante, tal como Kṛṣṇa desciende encubierto en su *avatari* Śrī Caitanya, Navadvīpa es Vṛndāvana encubierta. Solo se puede percibir cuando los asociados de Mahāprabhu y devotos como Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura desvelan a Navadvīpa y sus sagrados lugares, que tienen paralelos en Vṛndāvana Dhāma.

Con grandes esfuerzos e investigación de las escrituras, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura desveló el verdadero lugar de nacimiento de Śrī Caitanya Mahāprabhu. Hasta entonces, el lugar controversial no estaba bien fundado. En el *Śrī Navadvīpa Dhāma Mahatmya*, Bhaktivinoda Ṭhākura relata la notable historia de Pṛthu Kuṇḍa y

allí podemos ver que el verdadero lugar de Navadvīpa Dhāma era conocido incluso en Satya-yuga, ¡hace más de 2.000.000 de años! No obstante, no fue revelado por completo sino hasta los tiempos de Śrī Caitanya en Kali-yuga. Los diversos relatos de las escrituras sugieren la naturaleza eterna del Dhāma y que su desvelación es parte de los pasatiempos realizados por Kṛṣṇa y Sus devotos.

Históricamente, a partir de diversos registros y periódicos se puede verificar que el Navadvīpa de antaño no es el Navadvīpa de hoy. Por Navadvīpa de antaño nos referimos al del Rey Lakṣmaṇa Sena, que reinó durante el final del siglo ^xi, y aquel durante la aparición de Śrī Caitanya Mahāprabhu en el siglo ^{xv}. El padre de Lakṣmaṇa Sena, Vijaya Sena, lo debe haber fundado en 1063, e hizo de Navadvīpa, o Nadia, la capital de Bengala. En el *Bhakti-Ratnākara*, Narahari Cakravartī interpreta el significado de Navadvīpa como “El pueblo de las nueve islas”, comparándolo con el loto de nueve pétalos del *bhakti* y sus nueve ramas de actividades devocionales. La corriente principal del Bhagirāthī las divide en dos grupos de islas: cuatro al este y cinco al oeste. Las cuatro islas del este abarcan toda el área del “Viejo Navadvīpa”.

Las zonas por las que Mahāprabhu pasó durante su *kīrtana* nocturno hacia la residencia del Chand Kazi están registradas en el *Śrī Caitanya Bhagavata*, que las ubica en la ribera oriental del Ganges. El actual pueblo de Navadvīpa está en la ribera occidental. Por lo tanto, Navadvīpa actual es el antiguo Kulia.

Tiempo después de que Śrīnivasa Ṭhākura, Narottāma Dāsa Ṭhākura y sus seguidores circunvalaran las islas, tomando como centro la casa de Śrī Caitanya Mahāprabhu, el pueblo de Navadvīpa cayó en un virtual anonimato hasta que, en 1892, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura fundó la Navadvīpa Dhāma Pracharini Sabha para restaurar, mantener y desarrollar el Viejo Navadvīpa. Además, estableció la adoración de Śrī Caitanya y Viṣṇuprīya Devi en Śrī Māyāpura al que, junto con Jagannātha Dāsa Bābājī Mahārāja, el líder principal de los *gauḍīya-vaiṣṇavas* a la sazón, identificó como el lugar de nacimiento de Śrī Navadvīpa Dhāma, “La Ciudad de las nueve islas”, está dividida de la siguiente manera por las aguas del Ganges:





• En la ribera oriental

1 - Antardvīpa: “Isla Central”; el actual distrito de Atopara. Aquí se encuentra Śrī Māyāpura. Corresponde a la rama *āt-mā-nivedana* o rendición total.

2 - Simantadvīpa: “Isla de la Crencha”; el actual distrito de Simulia. Corresponde a la rama *śravaṇa* o audición.

3 - Godrumadvīpa: “Isla del Árbol de Deseos y la Vaca Sura-bhi”; el actual distrito de Gadigacha. Corresponde a la rama *kīrtana* o canto.

4 - Madhyadvīpa: “Isla Intermedia”; el actual distrito de Majadia. Corresponde a la rama *smaraṇam* o remembranza.

• En la ribera occidental:

5 - Koladvīpa: “Isla del Jabalí”; el actual distrito de Kulia o Navadvīpa. Corresponde a la rama *pāda-sevana* o el servicio a los pies del Señor.

6 - Ritadvīpa: “Isla de las Estaciones”; el actual distrito de Raturupura y Champahatti. Corresponde a la rama *arcana* o adoración de la deidad.

7 - Jahnudvīpa: “Isla de la Rodilla”; la actual Jannapura. Muy cerca se encuentra Vidyanagar, donde Vasudeva Sarvabhau-ma Bhattācārya estableció su célebre academia. Corresponde a la rama *vandanā* u ofrenda de oraciones.

8 - Modadrumadvīpa: “Isla de los Árboles Fragantes”; el actual distrito de Mamagachi. Es el lugar de nacimiento de Vṛṇ-dāvana Dāsa Ṭhākura, el autor del Śrī Caitanya Bhagavata. Muy cerca está el santuario de Śrī Madana Gopala establecido por Śrī Vasudeva Datta; en este se encuentra también una deidad instalada por Saraṅga Murari Ṭhākura. Corresponde a la rama *dasya* el servicio con la actitud de un sirviente fiel del Señor.

9 - Rudradvīp: “Isla de las Rudras”; el actual distrito de Radupara. Corresponde a la rama *sakhya* o hacerse amigo del Señor.

vāsudeva nāme eka brāhmaṇa-kumāra
varāhadevera sevākare bāra-bāra (12)

śrī-varāha-mūrti pūji' kare upāsanā
sarvadāvarāhadevera karaya prārthanā (13)

'prabhu more kṛpākari' deha daraśana
saphala ha-uka mora nayana jīvana' (14)

ei bali' kañde vipra gaḍāgaḍi yāya
'prabhu nāhi dekhādile jīvana vṛthāya' (15)

kata-dine śrī-varāha anukampākari'
dekhādilāvāsudeve kola-rūpa dhari' (16)

nānā-ratna bhūṣaṇe bhūṣita kalevara
pada grīvānāsāmukha chakṣu manohara (17)

parvata-samāna uchcha śarīra tañhāra
dekhi' vipra nije dhanya māne bāra bāra (18)

bhūme paḍi' vipra praṇamiyāprabhu-pāya
kañḍiyā ākula haila gaḍāgaḍi yāya (19)

viprera bhakati dekhi' varāha takhana
kahilena vāsudeve madhura vachana (20)

'ohe vāsudeva tumi bhakata āmāra
baḍa tuṣṭa hainu pūjāpāiyātomāra (21)

ei navadvīpe mora prakāṣa bihāra
kali āgamane habe śuna vākya-sāra (22)

navadvīpa-sama dhāma nāhi tribhuvane
ati priya-dhāma mora āchhe saṅgopane (23)

brahmāvarta saha āchhe puṇya-tīrtha yata
se saba āchhaye hethā śāstrera sammata (24)

ye sthāne brahmāra yajñe prakāśa ha-iyā
nāśilāma hiraṇyākṣa dante vidāriyā (25)

sei sthāna puṇya-bhūmi ei sthāne raya
yathāya āmāra ebe ha-ila udaya (26)





*navadvīpa sevi' sarva-tīrtha virājaya
navadvīpa-vāse sarva-tīrtha-vāsa haya (27)*

*dhanya tumi navadvīpe seville āmāya
śrī-gaura-prakṛta-kāle janmibe hethāya (28)*

*anāyāse dekhibe se mahāsankīrtana
apūrva gaurāṅga-rūpa pābe daraśana' (29)*

*eta bali' śrī-varāha haila antardhāna
daiva-vāñīha-ila vipre bujhite sandhāna (30)*

*parama paṇḍita vāsudeva mahāśaya
sarva-śāstra vichāriyājānila niśchaya (31)*

*'vaivasvata-manvantare kalire sandhyāya
śrī-gaurāṅga-prabhu-lilāhabe nadīyāya (32)*

*ṛṣi-gaṇa sei tattva rākhila gopane
īngite kahila saba bujhe vijña-jane (33)*

*'prakṛta ha-ile lilāha-ibe prakāśa
ebe gopya' ei tattva pāila ābhāsa (34)*

*parama ānande vipra kare saṅkīrtana
gaura-nāma gāya mane mane sarva-kṣaṇa (35)*

*parvata-pramāṇa koladevera śarīra
dekhi' vāsudeva mane vichārila dhīra (36)*

*koladvīpa parvatākhyā ei sthāna haya
sei haite parvatākhyā haila parichaya (37)*

*ohe jīva! nitya-lilāmāya vṛndāvane
giri-govardhana ei jāne bhakta-jane (38)*

Las escrituras denominan Koladvīpa a este lugar. Escuchen una historia que data de Satya-yuga. Un joven brahmán de nombre Vāsudeva estaba dedicado constantemente al servicio de Varāha. Al tiempo que adoraba a la deidad de Varāha solía suplicar al Señor con las siguientes palabras: 'Por favor, se misericordioso y aparece ante mí. Haz que mis ojos y mi vida sean exitosos'. Con estas palabras, lloraba y rodaba por el suelo. 'Si mi Señor no se muestra ante mí, mi vida carece de sentido' Debido

a Su misericordia, el Señor Varāha pronto le mostró a Vāsudeva Su divina forma de jabalí. Diversas joyas adornaban Su cuerpo y embellecían Sus pies, cuello, nariz, boca y ojos. Su enorme cuerpo era como una montaña. Al verlo, el corazón del brahmán se conmovió de gratitud por tan afortunado evento. Postrado, el brahmán ofreció oraciones a los pies de loto del Señor, mientras lloraba con ansiedad y su garganta se ahogaba de emoción.

Al ver la devoción del brahmán, el Señor Varāha le dijo afectuosamente: “¡Oh, Vāsudeva! Tú eres mi devoto; estoy muy satisfecho con tu servicio amoroso. En Kali-yuga, advendré aquí en Navadvīpa Dhāma y revelaré mis pasatiempos. Por favor, escucha mis palabras. No hay lugar que se le compare en los tres mundos; aunque ahora está encubierto, es mi lugar más íntimo. Todos los lugares, incluido Brahmavarta, existen aquí, según lo confirman las escrituras. Aquí, Brahmā llevó a cabo sacrificios y yo maté a Hiraṇyākṣa, atravesándolo con mis colmillos. Al servir a Navadvīpa se sirve a todos los lugares sagrados; al vivir en Navadvīpa se obtienen los frutos de vivir en todos los demás lugares sagrados. Tú tienes la fortuna de servirme aquí. Cuando Gaurāṅga advenga, nacerás aquí de nuevo y podrás contemplar tanto el *mahā-saṅkīrtana* como la extraordinaria forma de Gaurāṅga”.

Tras decir esto, Varāha desapareció. Luego, Vāsudeva, que era un *paṇḍita*, investigó el significado de las palabras del Señor en las escrituras y concluyó que durante el reinado de Vaivasvata Manu, al comienzo de Kali-yuga, el Señor Gaurāṅga manifestaría Sus pasatiempos en Nadia. Los sabios mantuvieron esto en secreto, pero dieron indicios para que las personas inteligentes pudieran comprenderlo. Una vez que el Señor manifestara Sus pasatiempos, las pruebas de las escrituras serían claras. Así, el brahmán tuvo un indicio sobre las verdades secretas de Gaura.

Con gran bienaventuranza, el brahmán ejecutó *saṅkīrtana*. Constantemente cantaba el nombre de Gaura mentalmente. Tras contemplar la enorme forma de Varāha, que semejava una montaña, Vāsudeva decidió llamar a este lugar “Koladvīpa Parvata”, pero ahora se le conoce simplemente como Parvata. Los devotos saben que no es diferente de Giri Govardhana en Vṛndāvana.



Śrīmad Bhagavad-Gītā Dāsa-Mūla



Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

I. PRAMĀṆA – LA PRUEBA O CRITERIO PARA LA DETERMINACIÓN

*“vedyaṁ pavitrām omkāra / ṛk sāma yajura eva ca”
“tasmāc chāstraṁ pramāṇam te / kāryārya-vyavasthitau
jñātvā śāstra-vidhānoktaṁ / karma kartum ihārhasi”*

Śrīmad Bhagavad-Gītā (9.17, 16.24)

Soy el objeto del conocimiento y el purificador de la sílaba *om*. También soy el *Ṛk-veda*, el *Sāma-veda* y el *Yajura-veda*.

Por lo tanto, con la prueba de las escrituras, se puede determinar qué es deber y qué no lo es. Una persona debe practicar una vida devocional activa, sabiendo que el propósito de las escrituras son las reglas y regulaciones, *śāstra-vidhāna*, o el *bhakti*.

II. PRAMEYA – PRINCIPIOS DE LA PRUEBA (2-10)

Sambandha – La Relación Eterna con el Supremo (2-8)

2) Kṛṣṇa-tattva

*mattaḥ parataram nānyat / kiñcid asti dhanañjaya
mayi sarvam idaṁ protaṁ / sūtre maṇi-gaṇā iva*

Śrīmad Bhagavad-Gītā (7.7)



¡Oh, Dhanañjaya! No hay nadie igual a Mí o más grande; todo reposa en Mí y jamás puede existir independientemente, igual que un puñado de perlas ensartadas en un hilo.

3) Kṛṣṇa-śakti

*bhūmir āpo' nalo vāyuh / kham mano buddhir eva ca
 ahaṅkāra itīyaṁ me / bhinnā prakṛtir aṣṭadhā
 apareyam itas tv anyāṁ / prakṛtiṁ viddhi me parām
 jīva-bhūtāṁ mahā-bāho / yayedam dhāryate jagat
 etad-yonīni bhūtāni / sarvāṇity upadhāraya
 ahaṁ kṛtsnasya jagataḥ / prabhāvaḥ pralayas thatā*
 Śrīmad Bhagavad-Gītā (7.4-7.6)

Tierra, agua, fuego, aire, éter, mente, inteligencia y ego falso: estos ocho elementos pertenecen a Mi *mahā-māyā* o energía material separada.

¡Oh, Arjuna, el de los poderosos brazos! Aparte de esta *aparā-prakṛti*, hay una energía superior o *parā-prakṛti*, que contiene también a la potencia *tatastha-jīva*, las entidades vivientes ubicadas en el mundo material.

Ten por seguro que soy la causa de la creación, sustento y destrucción de estas dos potencias, *parā-prakṛti* y *aparā-prakṛti*.

4) Kṛṣṇa-rasa

*avyaktaṁ vyaktim āpannam / manyate mām abuddhayaḥ
 param bhāvam ajānanto / mam āvyayam anuttamam
 avajānanti mam mūḍhā / mānuṣīm tanum āśritam
 param bhāvam ajānanto / mama bhūta-maheśvaram*
 Śrīmad Bhagavad-Gītā (7.24, 9.11)

Los ignorantes impersonalistas piensan que primero soy el Brahman inmanifiesto y luego me manifiesto con forma y personalidad humanas. Ellos no conocen mi forma suprema, trascendental y eterna.

Los tontos se mofan de Mí cuando desciendo en la forma humana pues desconocen Mi naturaleza divina como el Señor Supremo de todo lo que existe.

5) Jīva-tattva – Las entidades vivientes

mamaivāṁśo jīva-loke / jīva-bhūtaḥ sanātanaḥ
Śrīmad Bhagavad-Gītā (15.7)

Las jīvas en el mundo condicionado son mis partes fragmentarias y eternas.

6) Baddha-jīva – Las almas condicionadas

śarīraṁ yad avāpnoti / yac cāpy utkrāmatīśvaraḥ
gṛhītvaitāni saṁyāti / vāyur gandhān ivāśayāt
na mām duṣkṛtino mūḍhāḥ / prapadyante narādhamāḥ
māyayāpahṛta-jñānā / āsuram bhāvam āśritāḥ
Śrīmad Bhagavad-Gītā (15.8, 7.15)

La entidad viviente que se halla en el mundo material traslada de un cuerpo a otro sus diferentes concepciones, tal como el aire transporta el aroma de las flores. Así pues, adopta un tipo de cuerpo y de nuevo lo deja atrás para adoptar otro.

Esos herejes que son sumamente necios, que son lo más bajo de la humanidad, a quienes la ilusión les ha robado el conocimiento y que participan de la naturaleza atea de los demonios, no se entregan a Mí.

7) Mukta-jīva – Las almas liberadas

mām upetya punar janma / duḥkhālayam aśāśvatam
nāpnuvanti mahātmānaḥ / saṁsiddhiṁ paramām gatāḥ
daiivī hy eṣā guṇa-mayī / mama māyā duratyayā
mām eva ye prapadyante / māyām etāṁ taranti te
Śrīmad Bhagavad-Gītā (8.15, 7.14)





Después de alcanzarme, las grandes almas, que son *yogīs* en estado de devoción, jamás regresan a este mundo temporal, que está lleno de sufrimientos, puesto que han logrado el servicio a Mí.

Esta energía divina Mía, conformada por las tres cualidades de la naturaleza material, es muy difícil de superar. Sin embargo, quienes se han entregado a Mí, pueden atravesarla fácilmente.

7) La relación mutua entre Māyā, la Jīva e Īśvara

*mayā tatam idaṁ sarvaṁ / jagad avyakta-mūrtinā
mat-sthāni sarva-bhūtāni / na cāhaṁ teṣv avasthitāḥ
na ca mat-sthāni bhūtāni paśya me yogam aiśvaram
bhūta-bhṛn na ca bhūta-stho mamātmā bhūta-bhāvanaḥ*

Śrīmad Bhagavad-Gītā (9.4-5)

En mi forma inmanifiesta, estoy omnipresente en el universo. Todos los seres, animados e inanimados, están en Mí, pero Yo no estoy en ellos.

Sin embargo, nada de lo creado descansa en Mí. ¡Contempla mi opulencia mística! Aunque soy quien mantiene a todas las entidades vivientes y estoy en todas partes, mi forma paramātma es la fuente de toda la creación.

7) Abhideya-tattva — El principio de cómo adora un devoto

*mahātmānas tu māṁ pārtha / daivīm prakṛtim āśritāḥ
bhajanty ananya-manaso / jñātvā bhūtādim avyayam
satataṁ kīrtayanto māṁ / yatantaś ca dṛḍha-vratāḥ
namasyantaś ca māṁ bhaktyā / nitya-yuktā upāsate*

Śrīmad Bhagavad-Gītā (9.13-14)

¡Oh, Pārtha! Los *mahātmās*, esas grandes almas que no están engañadas, me adoran como la fuente original e inagotable. Ellos están plenamente dedicados a servirme con devoción indivisa.

Siempre cantando Mis glorias, esforzándose con gran determinación en sus votos y rindiéndose a Mí con sinceridad, estas grandes almas Me adoran perpetuamente con devoción.

7) Prayojana-tattva — El objetivo supremo

*ananyās cintayanto mām / ye janāḥ paryupāsate
teṣām nityābhīyuktānām / yoga-kṣemaṁ vahāmy aham
samo 'haṁ sarva-bhūteṣu / na me dveṣyo 'sti na priyaḥ
ye bhajanti tu mām bhaktyā / mayi te teṣu cāpy aham*

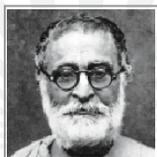
Śrīmad Bhagavad-Gītā (9.22, 9.29)

A los que siempre me adoran con devoción exclusiva, meditando constantemente en Mi forma trascendental, Yo les llevo lo que les falta y preservo lo que tienen.

Soy ecuánime hacia todos, desde el más elevado hasta el más insignificante, así que no tengo enemigos pues soy imparcial. Sin embargo, amo en reciprocidad al que me presta servicio con devoción amorosa, ardiente y sinceramente.



La Humilde Voz de The Harmonist



Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī

Publicado por primera vez en The Harmonist

Junio, 1929 – 443 Era Caitanya

Vol. XXVII – Número 1

Puesto que a menudo hallamos que las consideraciones numéricas conducen a la ausencia de unidad, se piensa que los principios de unidad y diversidad son contradictorios. No obstante, la Armonía puede cerrar la brecha contándolos en la misma categoría. El mundo manifiesto parece exhibir una triple división: el observador, la observación hecha a través de condiciones profundamente arraigadas regidas por el tiempo y el espacio, y los objetos observados. La Harmonist no tiene más ambición que producir paz entre individuos, remover las discrepancias temporales y eliminar las limitaciones espaciales. No aboga por la ocupación incansable en actividades mundanas ni exhorta a la renuncia de la prosperidad material. Tampoco estimula la idea de aniquilarse en la no-diferenciación absoluta de la Totalidad ni recomienda la identificación con el Todo indivisible.

Las escuelas de la elevación dentro del plano de la mortalidad y la mera salvación de la mortalidad no han enseñado nada que sea digno para que la Harmonist lo incorpore en su naturaleza, bien sea con los acaparadores o con los proponentes de la fusión en la no-existencia. Sería un craso error calificar a la Harmonist

en la misma categoría de los buscadores de placeres de todo tipo. No sostiene que asista al lector en ganar o perder nada mediante la persuasión de ningún pensamiento erróneo, tal como es corriente entre los transeúntes de la atmósfera sensual.

Al leer las palabras de *The Harmonist*, se puede discernir una característica peculiar en su mensaje que no está presente en ninguna publicación secular. *The Harmonist* trata con un tema fácilmente accesible para todos mientras que los periódicos en circulación comunes no han mostrado piedad alguna por nadie. Trata con un tema de necesidad superlativa para todos, aunque al público en general no le interese mucho por pensar que no lo necesitan en el presente. Desconocedores de la Trascendencia, los agnósticos podrían mostrar indiferencia hacia la dirección en que se mueve *The Harmonist*; los críticos y escépticos podrían arrojar dudas en el sendero de su avance, y los ateos podrían oponérsele enfáticamente. No obstante, la actitud amorosa de *The Harmonist* no se perturbaría en lo más mínimo.

El panteísta podría tratar de incluirla en un esfuerzo por arrogarse una perspectiva más amplia, pero su tono teísta le parecerá limitado. Inculcando una fase de teísmo emasculada, el panteísta prefigura su predilección por clasificar a Dios entre los productos emasculados de la creación. No obstante, esta asignación jamás puede incluirlo a Él, que por la naturaleza de Su posición y autoridad, no puede simplemente formar parte de las creaciones animadas e inanimadas de las cuales es la propia fuente original. Confiamos en que si Dios fuese concebido como una figura emasculada por una agente animado e inferencialmente superior, esa designación jamás encontraría la aceptación de la sección inteligente de la sociedad. No importa cuanto la práctica corriente de la idolatría haya engendrado una concepción errónea de Dios, no debe asumirse consecuentemente que la concepción emasculada es el aspecto supremo del Dios eternamente manifiesto.

En el reino de los seres animados, el valor que el panteísta le asigna al aspecto emasculado de Dios no es muy apreciado, por lo que este se aventura a proseguir más allá en su comprensión de la Fuente de esa manifestación emasculada. Así, se presenta

ante su ámbito una concepción masculina, que él clasifica como el objeto de adoración de los teístas. Sin embargo, si se ignora la contraparte femenina, esa inatención hacia la relación recíproca inherente restringirá, de inmediato y con toda seguridad, el intento por hallar la Verdad Absoluta. El adorador de la forma masculina de Dios no puede servirle apropiadamente a menos que se determine y delimite a sí mismo.

Si un devoto masculino quiere servir a su Señor considerando la forma masculina de su propio ser, el servicio que asuma incluirá sutilmente sus inexpressadas ideas de superioridad sobre otros individuos que pudieran, a su vez, ofrecerle sus servicios para que él los preservara. El aspecto masculino del objeto de la adoración no puede manifestarse plenamente a menos que la sirvienta femenina recíproca esté dentro del rango visual de Él, que es su consorte. Los adoradores racionales hallarán entonces que la titular del servicio eterna tiene una forma eterna con la que puede servir a su Bienamado. La Harmonist encontrará una oportunidad para regular el ángulo de visión del amigo que pruebe ser un buscador honesto de la Verdad Absoluta. Así, ayudará a que este se deshaga de las ideas foráneas que ha recogido de su asociación mundana durante el tránsito por diferentes vidas.

La Verdad Absoluta, siendo inclusiva de la forma masculina eterna y armonizadora de Dios, junto con Sus asociadas femeninas eternas y extáticas y parafernalias suyas tales como las atmósferas espirituales inanimadas, no puede admitir desviación alguna del conocimiento verdadero en favor de la defectuosa alucinación de los observadores errados, que están ocupados con sus placeres sensuales efímeros e inadecuados.

Las monumentales alturas de la ética terrenal podrían parecer elevadas para un enano que transite por el plano del razonamiento inductivo. Y, la distancia hasta la estrella más lejana en su cenit —la posición de características imponentes, supraexcelentes y en apariencia inmorales de la Personalidad del Conocimiento Absoluto— puede parecer más corta en comparación, si las descripciones trascendentales son evaluadas por quienes, entre la falible humanidad, poseen una escasa capacidad de ra-





ciocinio. Sin embargo, la Harmonist ha asumido la onerosa tarea de impartir impresiones teístas del Absoluto reales en sus méritos comparativos y continuará sirviendo estos platos espirituales a sus amigos desviados y miopes, que solo ponen su confianza en los sentidos. Su oración puede ser escuchada por los oídos atentos de los teístas que son buscadores honestos del Conocimiento Absoluto.

El Movimiento de la Devoción Inmaculada



Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī

Publicado por primera vez en The Harmonist

Junio, 1929 – 443 Era Caitanya

Vol. XXVII – Número 1

La Sajjana-toṣaṇī fue fundada por Bhaktivinoda Ṭhākura para ser la revista del movimiento de la devoción pura que él mismo inició como seguidor que es de Śrī Rūpa Gosvāmī, el asociado del Señor Caitanya, quien fue designado como el *ācārya* original del principio de la devoción amorosa por este último. El movimiento se ha difundido ampliamente desde la fundación de la Sajjana-toṣaṇī y un gran número de almas sinceras de este país ha asumido una vida de servicio amoroso al Señor. El uso del “atuendo” inglés por parte de la revista es el resultado de la extensión del movimiento y una profesía de la tendencia hacia una expansión más amplia, hasta lograr difusión a escala mundial. El nombre Harmonist que ha adoptado la Sajjana-toṣaṇī en inglés, puede parecer, a primera vista, más cosmopolita que el título sánscrito original que significa, literalmente, “una fémica que complace a los seres queridos del Señor”.

El objetivo de Harmonist es promover la concordia. El título en inglés no difiere realmente del significado del título original pues la armonía solo se puede hallar en el servicio espiritual al Señor. La Harmonist se ha dedicado a servir a quienes son sirvientes leales de la fuente original de la armonía. En contraposi-



ción a quienes se oponen al servicio del Señor, sustentados en la *vox populi* y las expectativas de disfrute mundano, la Harmonist afianza su fe en la *vox dei* y las perspectivas de vida espiritual basadas en esta. Se esfuerza por complacer no a todos indiscriminadamente sino a los sirvientes del Señor. A menos que el público en general decida obedecer a los sirvientes del Señor en lugar de seguir sus propias y desviadas inclinaciones hacia el engrandecimiento mundano, no podrá haber armonía verdadera en el mundo. El intento por complacer a los sirvientes del Señor es igual o, más bien, superior al intento por complacer al Señor. La Harmonist está presta a servir al demonio solo si este obedece al Señor, pues el intento por complacer a quienes no sirven al Señor, solo acentúa la confusión prevaleciente.

El método adoptado por la Harmonist para la difusión de la concordia no tiene nada en común con los métodos adoptados por los humanistas, que solo dependen de sí mismos y de sus semejantes para el logro de sus propósitos. Las desgracias que experimentan como resultado de las discordias de este mundo se le achacan, por lo general, a la ignorancia de las leyes de la naturaleza y la significancia del orden moral. El humanista tiene la esperanza de que, proporcionándoles instrucción ética y oportunidades para la práctica de virtudes sociales y humanitarias, así como mediante la difusión de conocimiento sobre las leyes de la naturaleza y para la ejecución eficiente de la labor virtuosa, las personas alcanzarán la paz de la conciencia.

El plan y el objetivo de la Harmonist no creen que los instintos de las almas caídas pueda proveer el fundamento real para nutrir la estructura de la paz y la felicidad universales. Las almas caídas codician naturalmente las cosas de este mundo para su disfrute egoísta. Sin embargo, puesto que el intento por derivar satisfacción de este tipo de cosas está destinado al fracaso perpetuo, la paz de la conciencia debe, necesariamente, buscarse en otro lugar. El hombre debe descartar la guía de su comprensión limitada y engañosa, y buscar la iluminación de arriba con un espíritu de humildad verdadera. La manera práctica de lograr iluminación espiritual es servir a los sirvientes del Señor. El alma

caída debe plegarse a recibir conocimiento sobre su verdadero ser y su relación con el Alma Suprema de parte de quienes son iluminados.

No debemos permitir que la comprensión limitada bloquee lo ilimitado. Una vez que el conocimiento superior hace su aparición, la comprensión limitada entiende automáticamente la naturaleza y el método de las actividades espirituales, bajo la luz que proviene de la fuente de toda luz. Si tratamos de ajustar nuestros deberes a la luz del fuego fatuo de nuestra conciencia distorsionada, solo seremos guiados por la estolidez que, con placer, denominamos libre albedrío. La verdadera libertad es una cualidad eterna del alma inmaculada, que no tiene afinidad alguna hacia el disfrute egoísta ni tampoco lo ansía. Además, el alma en su condición natural de libertad iluminada no es proclive a la auto-destructiva vanidad de la pasividad estoica. El interés único e inflexible del alma libre es servir a la Verdad Trascendental que, en la condición caída del alma, es oscurecida por la niebla producida por la vanidad estoica a la que el alma se somete por libre elección.

El derecho al cautiverio de las ansias carnales, escogido a voluntad, se ha estado adoptando desde tiempo inmemorial como el principio básico de la vida política, social e individual de la humanidad encarcelada en su tránsito por esta prisión correccional terrenal.

La Harmonist aboga por una revisión de este principio básico de vida a la luz de consideraciones superiores: solo la luz de la Fuente puede guiarnos por el sendero eterno. Nuestras diminutas luces individuales no son fuentes independientes sino que tienen que ser alimentadas continuamente y ser preservadas por el contacto con la Fuente de la luz. La conexión entre la Fuente y la luz dependiente es cercenada por la vanidad de tener una existencia independiente en una condición caída.

Por lo tanto, es necesario restablecer esta conexión interrumpida, pero no mediante el conocimiento acumulado por las ciencias inductivas que son, en sí mismas, el producto de la luz





engañosa del alma en el estado de rebelión en contra de los fundamentos de sus propios principios constitucionales, sino por el conocimiento que proviene de la Fuente Original de toda la luz, que tiene su morada en los brillantes dominios del Espíritu. El método de oír con sumisión las noticias del mundo espiritual —que trascienden sin ignorar el universo fenoménico—, de los labios de almas emancipadas que sirven, eterna y exclusivamente, a la Verdad real es la única manera de obtener la gracia de la iluminación divina. La Harmonist propugna este principio en teoría y práctica; es en principio y práctica la sirvienta eterna y exclusiva de los sirvientes del Señor, y su único deber es tratar de complacerlos solo a ellos. De este modo, preserva el método y propósito de Ṭhākura Bhaktivinoda, quien es la personificación de la Sajjana-toṣanī, la humilde doncella de las sirvientas del Señor.

Armonía Suprema, Transacción Simple



Śrīla Bhakti Rakṣaka
Śrīdhāra Gosvāmī Mahārāja

Mahāprabhu Śrī Caitanyadeva tomó dos aspectos de cada una de las cuatro *vaiṣṇava-sampradāyas*. De Rāmānujācārya adoptó los principios de que el servicio a los *vaiṣṇavas* es más grande que el servicio directo al Señor y que la *śaraṇagati* está necesariamente libre de cualquier vestigio de *karma* y *jñāna*. De la escuela Madhva, la aceptación de la diferencia eterna entre la *jīva* y el Señor, y que la deidad de Kṛṣṇa es absolutamente real. De Nimbarka, el principio filosófico *dvaitādvaita* o unidad con diferencia, que se asemeja al de la diferencia y no-diferencia simultáneas o *bhedābheda*, y algunos estándares de *arcanām* ejemplares. Finalmente, de la escuela de Viṣṇusvāmī adoptó el *rāga-marga* —que considera superior al *vidhi-marga*— con su acercamiento simple y humano hacia el *seva*, y la actitud de dependencia de la gracia de arriba.

Hay ciertos aspectos comunes a todas las *sampradāyas* pero, si examinamos los detalles, podremos ver que Mahāprabhu abrazó dos aspectos de cada una para establecer Su propia escuela. Especialmente, apreció, por una parte, la aseveración de Madhvācārya en cuanto a que Bhāgavan y la *jīva* son categóricamente diferen-



tes y que en ninguna condición pueden ser uno y, por la otra, la forma como probó basándose en las escrituras que la devoción es eterna porque si el sirviente se pudiera hacer uno con el Señor, la devoción no sería eterna. Por lo tanto, la firme actitud de Madhvācārya es aceptada plenamente por la escuela Gauḍīya Vaiṣṇava. Es más, vemos en el *Caitanya-caritāmṛta* que en el curso de una discusión durante su visita a Uḍupī, Mahāprabhu objetó con vehemencia el énfasis en la liberación (*mukti*) y la ejecución de las prácticas ordinarias del *smarta-smṛti*, puesto que el *Bhāgavatam* establece la devoción libre de conocimiento o *jñāna-śunya bhakti*.

Puesto que consideramos que Mahāprabhu es la entidad suprema, que ha advenido como *ācārya* para darnos todo lo que necesitamos para nuestra devoción, tenemos que aceptar Sus decisiones y, al hacer un estudio comparativo de los otros *ācāryas*, debemos aproximarnos desde Su perspectiva y así mantener una posición firme. Entre la escuela Gauḍīya Vaiṣṇava y la de Rāmānuja, ¿qué es común y qué es diferente? ¿Cuáles son las diferencias entre nuestra escuela y la de Madhva? ¿Qué tenemos en común con ellos? ¿Qué compartimos con la escuela de Nimbarka? Y, ¿cómo diferimos? Las mismas preguntas surgirán en relación con la escuela de Viṣṇusvāmī. Si podemos comprender las diferencias y las similitudes con claridad desde el punto de vista de Mahāprabhu, seremos genuinos seguidores suyos.

Nosotros tenemos nuestro Vedānta. Baladeva Vidyābhūṣa-
na escribió comentarios del *Gītā* y del *Bhāgavatam*, debemos guiarnos por su presentación. Allí encontraremos nuestra “propiedad paterna”, lo que nos pertenece por haberla heredado de arriba. Todas las escuelas obedecen las reglas del *Bhāgavatam*, el *Gītā* y el *Vedānta*, pero los exégetas de nuestra *sampradāya*, como Jīva Gosvāmī, Sanātana Gosvāmī y Baladeva Vidyābhūṣana, han trazado las líneas de demarcación para los *gauḍīya-vaiṣṇavas*: “Ellos piensan así, nosotros pensamos así. Y nosotros sentimos que esto es superior en cierto aspecto por tal y cual”. Tenemos que comprender que esos documentos están allí y debemos consultarlos. Debemos tomar posesión de nuestra legítima propiedad y no permitir ninguna intrusión.

Debemos tener respeto y consideración por las demás *sampradāyas*. Por ejemplo, en la cultura hindú, cuando una joven recién casada llega a su familia política, debe tratar a su esposo con plena rendición y, además, tiene que ver con respeto a sus suegros y cuñados. Sin embargo, llevará a cabo su deber hacia cada cual con la consideración respectiva, no exactamente del mismo modo. Asimismo, debemos considerar a Madhvācārya, Rāmānujācārya y los demás *ācāryas* con el respeto debido, no igual como lo hacemos con Mahāprabhu y Sus seguidores directos porque nuestro interés es común al de estos. No obstante, debido a que hay cierta concordancia entre nosotros y los demás, los aceptaremos en la medida correspondiente, incluso a Sañkarācārya.

Tomaremos partido por el Sañkarācārya que lucha contra los ateos, siguiendo el ejemplo de Mahārāja Yudhiṣṭhira, cuando dijo: “En una pelea con personas ajenas a nuestra familia, somos ciento cinco hermanos. Sin embargo, cuando la lucha es intestina, somos solo cinco hermanos, y los cien hijos de Dhṛtarāṣṭra son nuestros adversarios”. De acuerdo con nuestro interés, habrá división. Este tipo de diferenciación se mantiene siempre, ¡incluso en Vraja! Allí también hallamos grupos diferentes, así que no debemos temer a la división y la clasificación. Debemos ofrecer el debido respeto a quienes corresponda, pero nuestra obediencia y reverencia totales irán a nuestro maestro, que tiene una posición suprema en nuestro propio *rasa*.

Podemos aproximarnos a una causa directa o indirectamente, pero la aproximación directa es más saludable y provechosa: *ānukūlyena kṛṣṇānuśīlanam*. *Pratikūlyena kṛṣṇānuśīlanam*, el cultivo desde la perspectiva indirecta, es posible también pero no es muy deseable. Si examinamos el lado indirecto, veremos que la aproximación a Kṛṣṇa de un modo favorable es mucho más deseable y positiva. Sin embargo, el lado indirecto no es menos importante en el *līlā*, es una parte necesaria. Devakī es indirecta hacia Yaśodā. Yaśodā siempre está temerosa de Devakī y Vasudeva, pensando: “¿Qué? ¿Vendrán a reclamar como suyo a nuestro hijo?”. Y el campo de Rādhārāṇī piensa que el de Candrāvali es antagónico. Así pues, en todos los *rasas* hay armonía en la



discordia: es una necesidad de la naturaleza del *lilā*. Bifurcación. Tesis, antítesis y síntesis.

Síntesis significa que hay muchas antítesis. Armonía significa muchos; debe haber pluralidad. En los *Upaniṣads* se dice: “*neho nanāṣṭi kiñcana*. La pluralidad no existe”. Sin embargo, esta negación significa que no hay muchos en el sentido de que todo se armoniza en el interés común. “No hay muchos” quiere decir que no hay muchos intereses independientes sino que todos coinciden para una causa común. Algunos pensadores sacrifican la diversidad y afirman que solo existe la unidad, pero Mahāprabhu dijo que esta no es una aceptación correcta de la verdad revelada. Debemos reconocer tanto la pluralidad como la unidad, no solo una pues si no existiera la pluralidad en el sentido literal, ¿qué necesidad habría de decirlo? ¿Quién declarararía que “No hay pluralidad”? Y, ¿por qué razón?

Por lo tanto, la verdad es evidente por sí misma: existe pluralidad y, sin embargo, hay una Unidad que la conecta y controla. Uno y muchos existen simultáneamente; tal es la conclusión de Mahāprabhu. Esto no quiere decir que no existan el malentendido, la idea errónea, la concepción local y el provincialismo, como afirman las escuelas de la oposición sino que lo relativo coexiste con lo absoluto. Mahāprabhu no suscribía la negación de una cosa particular sino el ajuste de todo con el Completo. Esto es *cid-vilāsa*, el juego del dulce Absoluto. ¡Gaura haribol!

La oposición también es servicio. Lo es incluso en *mādhura-rasa*. La oposición parece oposición en lo que se denomina *bamya-bhāva*. Por supuesto, este es un tema muy elevado. La naturaleza de Rādhārāṇī es *bamya-bhāva*: Ella rechazará de plano todo lo que venga del lado de Kṛṣṇa, y este rechazo aumentará la excitación de Kṛṣṇa. Es algo peculiar. *Nirantara bama*: la heroína o *nayikā* del tipo supremo posee esta actitud de oposición al héroe. Esta es la cualidad suprema. Así que la oposición es también un servicio particular a la causa. Tiene que tener un lugar en la armonía pues, de lo contrario, ¿para qué se necesitaría la armonía? Armonía significa controlar las fuerzas antagónicas. Las más poderosas fuerzas antagónicas pueden ser armonizadas por

Él, que es el armonizador experto supremo y, necesariamente, el más poderoso. En la verdad más elevada del Absoluto hay espacio para admitir cualquier cosa; de lo contrario, si algo existiera fuera del absoluto, este no sería absoluto.

Siendo un niño de catorce años, oí a uno de mis maestros citar los *Upaniṣads*: *satyaṁ brūyat priyaṁ brūyan, na brūyat satyam apriyam / priyaṁ ca nanṛtam brūyat, eso dharmāḥ sanātanaḥ*. *Satyaṁ brūyat*: “Di la verdad siempre”. Luego, *priyaṁ brūyan*: “Di siempre algo agradable”. Después, *na brūyat satyam apriyam*: “Jamás digas una verdad desagradable”. Y, al mismo tiempo, *priyaṁ ca nanṛtam brūyat*: “no digas algo agradable que no sea cierto”. *Eso dharmāḥ sanātanaḥ*: “Esta es, eternamente, la conducta apropiada”. Inicialmente, estaba desconcertado: “¿Qué es esto? *Satyaṁ brūyat* está bien, al igual que *priyaṁ brūyat*. No tengo objeción. Sin embargo, *na brūyat satyam apriyam* —“jamás digas una verdad desagradable—, ¿cómo podríamos tolerarlo? Sea agradable o desagradable, siempre debemos decir la verdad. ¿Por qué habríamos de oponernos?”. No obstante, poco después comprendí que la verdad también necesita de modificación. Por ejemplo, cuando Kṛṣṇa le pidió a Mahārāja Yudhiṣṭhira que dijera que Aśvatthāmā estaba muerto, este vaciló. Pero Kṛṣṇa le ordenó hacerlo, así que desde un punto de vista superior, nuestra concepción particular de la verdad puede no tener mucho valor. Una ley general en un plano particular podría perder su generalidad a la luz de una posición superior. Existe una gradación en las concepciones. Nuestra concepción de la verdad puede ser de un tipo en particular, pero la Verdad superior concebirá o armonizará la verdad y la falsedad, y el resultado será una síntesis natural.

Este tipo de capacidad omniarmonizante es ejemplificada por Mahāprabhu, y también se puede ver en Śukadeva Gosvāmī. Alrededor de Śukadeva Gosvāmī había muchas eminencias pertenecientes a diversas escuelas de pensamiento filosófico, pero su presentación era tan universal y abarcante que incluso Nārada y Vyāsa fueron a escuchar su divino discurso. *Śuka-mukhad amṛtadrava samyutam*: la verdad que Śukadeva distribuyó tenía el color de la universalidad. Si examinamos las diferentes escuelas





de pensamiento, veremos muchos niveles de verdad, pero el carácter del discurso de Śukadeva era tal que tocó los puntos relevantes de las diferentes escuelas presentes y los conectó con la conciencia de Kṛṣṇa.

Esa era la peculiaridad del discurso de Śukadeva Gosvāmī, a quien se le conoce por estar siempre en conexión con el espíritu y nunca con el mundo material, tanto que una joven no sentiría la necesidad de cubrir su cuerpo ante su presencia. Śukadeva pasó por un lago en el que unas jóvenes jugaban desnudas y, sin embargo, no se sintieron cohibidas por él porque sabían que no tenía atracción alguna por el mundo material.

Śukadeva ha sido atrapado internamente: toda su experiencia sensual está plenamente atrapada por el elevado centro de existencia espiritual en un grado muy intenso, por lo cual no se le permite descender para ver las cosas que se disfrutaban aquí en el plano mundano. Él está profundamente ocupado allí con el Centro Supremo, donde los ojos no ven las cosas fenoménicas, el oído no oye los dulces sonidos fenoménicos. El tacto tampoco anhela la suavidad de las cosas mundanas. Todos los sentidos están retraídos hacia el Centro Supremo. Śukadeva vino a transmitir el *kṛṣṇa-līlā*, que es en apariencia retorcido, estrecho e incluso inmoral, tanto que Kṛṣṇa roba alimentos y se los come, disfruta a las mujeres ajenas y miente con propósitos egoístas. Todas estas actividades que parecen tan estrechas y egocéntricas están representadas allí y, sin embargo, debe distribuirse como el asunto más universal. Śukadeva Gosvāmī llevó a cabo la difícil tarea de representar ese estrecho egoísmo como el valor más universal; tan universal que el toque de su experiencia espiritual funcionó como néctar para las diversas escuelas.

Tapāśvino dena parā yathāśvino, manaśvino mantra vita suman-galā / kenorabindati yado padān vinā, tasmāi śubhādra śravahenāmo nāmah. Śukadeva dijo a su audiencia: “Todos ustedes, autoridades de los diferentes departamentos, están conscientes del hecho de que, en última instancia, deben conectarse con algo supramental. No deben distribuir su mercancía independientemente, deben conectarse con algo más de una forma u otra. Y, ¿qué es ese algo?

Traten de comprenderlo de este modo: *nigama-kalpa-taror galitam phalam* (SB 1.1.3), el fruto naturalmente maduro del árbol de la revelación es el *Śrīmad-Bhāgavatam* y, justo ahora, está en la fase más suculenta. ¡Saboréenlo!”.

Raso’pyasya param dr̥ṣtvā nivartante (BG 2.59). Saboreen el *Bhāgavatam* y todos los gustos de sus vidas previas serán reducidos a cenizas de inmediato. ¿Cuál es el precio para saborear el fruto *Bhāgavatam*? *Tatra laulyam api mūlyam ekalaṁ* (CC. M 8.70): En este mundo no hay nada que pueda considerarse como el precio real, solo su alma. Usted. El único precio es su propio ser; este será esclavizado. *Laulyam*, *lobha*, su atracción interna, y *ruci*, su gusto y anhelo sinceros por el servicio en el reino de la armonía suprema son el único precio.

—¿Lo quiere?

—Sí, lo quiero

—Tómelo

Una transacción sincera y libre de la diplomacia y la deshonestidad comerciales. Una transacción simple.

—¿Lo desea de todo corazón?

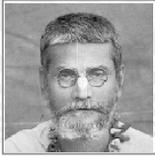
—Sí, lo deseo

—Entonces, tómelo.

Tatra laulyam api mūlyam ekalaṁ, janma-koṭi-sukṛtāir na labh-yate. Millones de intentos por obtenerlo desde cualquier otra dirección serán inútiles. Todo lo que necesita es su exigencia —“Lo deseo”—, nada más, puesto que el interés de las partes involucradas es “Soy tuyo. No le pertenezco a nadie más”. *Tasmāi diyam tato grahyam*: “Soy tuyo. No le pertenezco a nadie más”. Y el Señor, a su vez, dirá también: “Soy tuyo”. Ambas partes acordarán esta transacción. Usted dirá “soy tuyo” y Él dirá “¿Oh, eres mío? Yo soy tuyo”. Se llevará a cabo esta transacción.



Maṅgala Ārati



Śrīla Bhakti Prajñāna
Keśava Gosvāmī Mahārāja

*maṅgala śrī guru-gaura maṅgala mūrati
maṅgala srī rādhā-kṛṣṇa yugala pīriti*

¡Toda gloria a las auspiciosas formas de Śrī Guru y Gaura!
¡Toda gloria al auspicioso amor conyugal de Śrī Rādhā-Kṛṣṇa!

*maṅgala niśānta-līlā maṅgala udaye
maṅgala ārati jāge bhakata-hṛdaye*

¡Toda gloria a Su auspicioso *niśānta-līlā*, que anuncia el final de la noche y Su auspicioso despertar, produciendo prosperidad a todos. ¡Toda gloria al *maṅgala-arati* que despierta el corazón de los devotos!

*tomāra nidrāya jīva nidrita dharāya
tava jāgaraṇe viśva jāgarita haya*

Mientras Ustedes duermen, las *jīvas* yacen en el profundo sueño de la ignorancia, pero cuando se levantan, el mundo entero despierta. (Es decir, si se manifiestan en el corazón de las *jīvas*, todo el *tattva* y el *siddhānta* les es revelado).



*śubha dṛṣṭi kara ebe (prabhu) jagatera prati
jāguka hṛdaye mora maṅgalā-rati*

Derramen Su bondadosa mirada sobre el mundo. Despierten en mi corazón ese *rati* tan favorable.

*mayura-śukādi sāri kata pikarāja
maṅgala jāgara-hetu kariche virāja*

Los pavos reales, los loros y los cuclillos existen solo para cantar los motivos de Su auspicioso despertar. (Todas las aves esperan la orden de Vṛnda-devi para comenzar sus primeras canciones matinales).

*sumadhura dhvani kare yata śākhī-gaṇa
maṅgala śravaṇe bāje madhura kūjana*

Sentados en las ramas de los árboles, las aves cantan sus dulcísimas melodías matinales, que resuenan por todo el bosque. Esos dulces, delicados y auspiciosos sonidos deleitan a todos.

*kusumita sarovare kamala-hillola
maṅgala saurabha vahe pāvana kallola*

Una gran variedad de flores, con lotos en el centro, llenan el estanque y se balancean con las olas. La brisa acarrea por doquier auspiciosos aromas que producen deleite y dicha inmaculados.

*jhāñjara kāmsara ghañṭā śaṅkha karatāla
maṅgala mṛdaṅga baje parama rasāla*

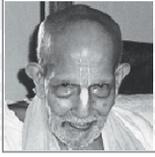
Grandes címbalos, gongs, campanas, caracolas, *karatālas* y auspiciosas *mṛdaṅgas* resuenan el supremo *rasa*.

*maṅgala ārati kare bhakatera gaṇa
abhāgā keśava kare nāma-saṅkīrtana
(śrī keśavera dāsa kare nāma-saṅkīrtana)*

Śrī Keśava dāsa canta *nāma-saṅkīrtana* y celebra el *maṅgala-ārati* en la compañía de los devotos. (Los discípulos de Śrī Keśava oran por unírsele en el *nāma-saṅkīrtana*)

Bhakta Bhāgavata

Śrī Śrīla Kṛṣṇadāsa Bābājī Mahārāja



Śrīla Bhakti Pramoda
Pūrī Gosvāmī Mahārāja

Śrīla Kṛṣṇadāsa Bābājī Mahārāja nació en Bengala Oriental, en un linaje muy educado y respetable de médicos. Tras alcanzar su pregrado en una universidad de Dacca, se refugió en los pies de loto de *paramārādhyā* Prabhupāda; su *guru-datta* o nombre de iniciado era Śrī Svadhikārānanda Dāsa Brahmācārī. En el *maṭha* pronto notamos su apego profundo y espontáneo por hacer *nāma-bhajana* sin parar, día y noche. Su memoria era incomparable: solía recitar tantas oraciones que nos sorprendía; lo hacía de memoria y con mucho sentimiento y lamentación. Recitaba oraciones del Śrī Kṛṣṇa-karṇāmṛta, Rāsa-pañcādhyāya del Śrīmad-Bhāgavatam, Brahmāra stava, Stavāvalī, Stavamālā, Virudhāvalī, Vilāpa-kusumāñjalī, entre muchas otras. Además, cantaba cien mil nombres diariamente. Pūjyapāda Tridaṇḍī Gosvāmī Śrīmad Bhakti Hṛdaya Bon Mahārāja lo llamaba “*nāma-siddha*”. Pronunciaba el sánscrito de una forma muy hermosa y clara, y el tono de su voz era muy dulce. También tocaba la *mṛdaṅga* hermosamente.

Su humildad y renuncia *vaiṣṇavas* son dignas de emular. En su carácter puro jamás se podía ver ira, envidia u odio; si por casualidad aparecía algún indicio de ira mientras exclamaba “Hare Kṛṣṇa”, se reía y decía “*kṛṣṇa-bhakte kṛṣṇa-guṇa sakali sañcari*”.



Por su misericordia, Bhaktidevi le concedió la suma de las buenas cualidades; es más, en el residían las buenas cualidades de los semidioses. Su santa boca siempre cantaba *harināma*. Todos los *maṭhas* y los *vaiṣṇavas* lo amaban. En especial, el fundador, presidente y *ācarya* original del Śrī Caitanya Gauḍīya Maṭha, *nitya-līlā pravista* Tridaṇḍi Gosvāmī Śrīmad Bhakti Dayita Mādhava Mahārāja gustaba de él. Bābājī Mahārāja y su afecto magnético aparecían en los diversos templos y festivales, y solía unirse con júbilo a las peregrinaciones (*parikramās*).

Tenía un *bhajana-kuṭīra* en el lugar de pasatiempos divinos llamado Nandagrāma y otro en el Śrī Caitanya Gauḍīya Maṭha, Śrīdhāma Vṛndāvana. En Śrīdhāma Mayapura, en el templo original de Prabhupāda, se encuentra también uno de sus muy queridos lugares para el *bhajana* solitario, en un rincón del edificio de tres pisos llamado Bhakti Vijaya Bhavana. Aparte de estos, viajaba por toda la India, visitando nuestros templos y, en cada uno de ellos, se le podía ver acondicionando un sitio para el *bhajana* solitario. Su modelo e ideal eran las palabras de los *ma-hājanas*: “*dekho bhāi nāma vinā dina nāhi yāya*. ¡Presten atención, hermanos! No dejen que pase un momento sin cantar el Nombre”. No perdía el tiempo con palabras innecesarias ni tenía enemigos. Aun hoy día recordamos sus conversaciones. Muchas veces, se unía a los *parikramās* y se le veía pasar la noche, profundamente arrobado, recitando y cantando el nombre, al tiempo que citaba muchos versos.

A lo largo del sendero, su *mṛdaṅga* resonaba mientras cantaba sin el más ligero indicio de fatiga y con una sonrisa permanente. Muchas personas pudientes le hacían regalos, pero él no usaba ninguno para sí mismo: distribuía todo para el servicio a Bhāgavan y los *vaiṣṇavas*. Solo vestía un trozo de tela ordinaria hasta por encima de las rodillas y su ropa de cama era igualmente corriente. En el frío intenso, también vestía inquebrantablemente la misma ropa, sinceramente satisfecho. Su corazón estaba siempre absorto en Bhāgavan. No tenía avaricia y nunca se le veía anhelar adoración mundana o ningún tipo de prestigio. Era el arquetipo del *śloka* ‘*trṇād api*’ de Śrīman Mahāprabhu. No se puede

explicar las razones por las cuales se convirtió en el modelo impecable de un *nāma-bhajanānandī* mucho más que aquellas para la vida infortunada de los que intentan disfrutar morada terrenal, con su camino de ida y vuelta al infierno, durante tanto tiempo.

En casi todos los lugares de Śrī Vraja-maṇḍala y Śrī Gauḍa-maṇḍala, así como en muchos de Śrī Kṣetra-maṇḍala, además de casi todos nuestros templos, distribuyó carteles de *kīrtaniyaḥ sada hariḥ* y el *mahā-mantra* en hindi y bengalí, manifestando por doquier sus revelaciones dulces y omnipresentes con estos. En muchos lugares de Vraja, entre las piedras, predicó estas palabras.

El *ācārya* fundador del Śrī Caitanya Sarasvata Maṭha, en Śrī Dhama Navadvīpa, el supremamente venerable Tridaṇḍī Svāmī Śrīmad Bhakti Rakṣaka Śrīdhara Deva Gosvāmī Mahārāja escribió los poemas titulados Śrī Śrī Prabhupāda-padma Stavakaḥ, Śrīmad Bhaktivinoda Viraha Daśakam, Śrī Śrīmad Gaura-Kiśora Namas-kāra Daśakam, y la composición en setenta estrofas Śrī Śrī Prema Dhāma Devam Eva Stotram.

*kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa-nāma kīrtanam
rāma rāma gāna-ramya divya-chanda nartanam
yatra tatra kṛṣṇa-nāma dāna-loka nistaram
prema-dhāma devam eva naumi gaurasundaram*

Su peregrinación al sur de la India tuvo como propósito rescatar a sus habitantes. A la vera del camino, en templos y santuarios cantaba con dulces melodías “*īkṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa kṛṣṇa he!*”. A veces, impulsado por una exultación divina indescriptible, cantaba “*īrāma rāma!*” al tiempo que danzaba dulcemente con ritmo extático. Él liberaba a todos, independientemente del lugar, el momento o las circunstancias, al inducirlos con magnanimidad a cantar los santos nombres de Kṛṣṇa. Yo canto con gran deleite las infinitas glorias de mi Gaurasundara, mi Señor dorado, la divina morada del amor puro.

Casi siempre cantaba esta estrofa (la vigésimo segunda del Śrī Śrī Prema Dhāma Devam Eva Stotram), junto con una can-





ción compuesta por nuestro venerable Śrī Śrīla Prabhupāda titulada *duṣṭa mana! tumi kiserā vaiṣṇava?* (¡Oh, mente vill! ¿Qué tipo de vaiṣṇava eres?) y otra que dice *sei duṭi kathā bhula nā sarvathā kara uccaiḥ-svare harināma raba* (“Nunca olvides estas palabras: siempre vibra en voz alta los santos nombres”). Publicó y distribuyó gratuitamente el Nāma-Bhajanopadeśavalī de Śrīman Mahāprabhu y los Gosvāmī, Sus *pārśadas* o asociados eternos. Su entusiasmo por la prédica y su conducta *vaiṣṇava* excelente eran indomables.

El supremamente venerable *mahātma* Śrī Śrīla Kṛṣṇadāsa Bābājī Mahārāja desapareció el día 4 del mes de Madhusūdana, año 496 Gaurābda —lunes, 12 de abril de 1982—, *kṛṣṇa-pañcami* (quinto día lunar de la quincena menguante), en las márgenes del famoso Pāvana Sarovara y al lado del *bhajana-kutira* de Śrī Śrīla Sanātana Gosvāmī en Nandagrāma, a las 9:00 p.m., mientras muchos *vrajavāsī-vaiṣṇavas* se reunían alrededor de los pies de loto de Śrī Śrī Gaurāṅga-Gandharvika-Giridhariju. Al día siguiente, martes, alrededor de las 2:00 p.m., Śrīpāda Rāsabihārī Dāsa Bābājī Mahāśaya, con la ayuda de otros *vrajavāsīs* y *bābājīs*, lo puso en su sagrado *samādhi*. Durante el *parikramā* de Vraja-maṇḍala en el divino mes de *kartika* previo, mientras tenía *darśana* en su *bhajana-kutira*, comentó una y otra vez: “Jamás me iré de este lugar”. Nandagrāma es su lugar de *bhajana* favorito, más querido y eterno. Fue el deseo divino de Śrī Hari que desapareciera allí. Por la misericordia de Kṛṣṇa nos concedió su asociación como *nāma-niṣṭā-vaiṣṇava*, nuestro infortunio es haberla perdido. *Svatantra kṛṣṇera icchā, haila saṅga baṅga*: “Por la voluntad de Kṛṣṇa, esa asociación puede romperse”.

Śrī Viraha Āṣṭakam



Śrīla Bhaktivedānta
Svāmī Mahārāja

Publicado por primera vez en 1959

A briéndose paso a través de la red de la ilusión
el desbordado océano de la misericordia
Śrī Nityānanda Rāma
ordenó que la inundación del amor por Dios
concedido por Él
se distribuyera por el mundo entero.
Infortunadamente, las personas
a quienes les fue conferida la noble responsabilidad
de difundir esta divina conciencia de Dios
fueron atacadas trágicamente
por la enfermedad de la conciencia de casta,
y, en sus manos,
que estaban siempre ocupadas
en la ejecución de ceremonias rituales formales,
el excelso título “Gosvāmī”
se convirtió en un simple apellido
y el canal de la corriente divina quedó bloqueado.

Por lo tanto, tú adviniste,
joh, amado maestro Śrīla Prabhupāda!,



para demoler el dique de *māyā*
y dar rienda suelta a la ansiosa inundación de *prema-bhakti*.
Mediante tu potencia, la oleada
de la gracia omnímoda de Mahāprabhu
inundó de nuevo al mundo entero,
y cayó incluso sobre almas
viles y caídas como yo.

Tomando la orden de Śrī Caitanyadeva
como tu propio aliento,
enviaste de puerta en puerta a tus sirvientes dedicados
para liberar a la humanidad.
Bajo tu dirección infalible
el mensaje de Dios fue predicado
desde las costas del océano
hasta los picos de los Himalayas.

Sin embargo, ahora, tú
que sufrías al ver el sufrimiento
de la humanidad equivocada, no estás,
y el mundo se ve oscuro y vacío una vez más.
¡Oh, Śrīla Prabhupāda!,
me siento perdido y solo en tu ausencia, en este día que
te ausentaste de nuestra visión.

El intenso anhelo de beneficiar a la humanidad
que Śrī Advaita Ācārya sentía
y que atrajo a Śrī Gaurāṅgadeva
a este mundo
lo sentía también Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura,
por esta razón, ¡oh, bienamado maestro Śrīla Prabhupāda!,
tú, que eres el asociado más íntimo
del hermoso Señor dorado,
tuviste la bondad de advenir también.
“Un nacimiento humano en la tierra de la India
debe utilizarse

con el propósito de perfeccionarse
en la comprensión de Dios
y, luego, por compasión
compartir la vivencia con los demás.”¹
Revelando las glorias espirituales de la India,
predicaste este *mahā-mantra*
para iluminar las diez direcciones de la Tierra.

No obstante, en tu ausencia,
una vez más, el mundo
ha sido arrojado a la oscuridad
y la corriente que fluía de tu océno de misericordia
se ha detenido de nuevo.
Privada de tu dispensación ambrosíaca
del mensaje de Śrī Caitanya,
la confusión reina en la sociedad humana,
y los *vaiṣṇavas*
son sacudidos por las olas de la separación
de tus pies de loto.
Las *jīvas* se han vuelto a engrilletar
con las pesadas cadenas de la ignorancia y la ilusión,
y mientras nadan en círculos
en el vasto océano de la existencia material
en un intento frenético por alcanzar el litoral de la paz
perecen.

Esta lanza miserable taladra mi corazón
igual que te afligió a ti, Śrīla Prabhupāda,
que sufrías tanto al ver el sufrimiento
de la equivocada humanidad.
Te aseguro que me siento perdido y solo
en este día que te ausentaste
de nuestra visión.

1. Paráfrasis del *Caitanya-caritāmṛta* (Ādi-līlā 9.41) :
*bharata-bhūmite haila manuṣya-janma yāra
janma sārthaka kari’ kara para-upakāra*





Tus labios de loto produjeron
el más dulce néctar en la forma de tus instrucciones
concernientes al santo nombre del Señor Kṛṣṇa.
Hiciste que el sendero del progreso espiritual fuera
muy fácil y agradable de seguir
con tu enseñanza de “La practicidad es el principio”:
que cualquier cosa útil y práctica
puede ocuparse constructivamente
en el servicio del Señor
sin apego personal,
y que la práctica sincera
de este tipo de servicio devocional
con un espíritu de desapego genuino
puede transformar cada casa en un templo
y todo grupo familiar corriente en una asociación santa.
Advertiste, con amor, que las actividades trascendentales
del Señor Supremo
jamás se deben imitar, ni siquiera con la mente.
“Nectarizaste” los oídos de la gente
y llenaste su corazón con el apego sublime
por el canto, la danza y la adoración al Señor
que se rigen por los estándares
que establecieron los grandes maestros precedentes.
Con magnanimidad, ofreciste a todos
las calificaciones divinas
para distribuir el santo nombre puro
y así liberar al mundo entero.

Pero, ¡ay!, en tu ausencia,
la nesciencia de nuevo
se ha deslizado en escena con sigilo
y ha creado una complicación muy perturbadora:
los que son visiblemente
descalificados han asumido la práctica
del *bhajana* solitario
en estricto acuerdo con los dictados

de su mente
y con devoción exclusiva
a sus sentidos exacerbados.
Ataviados con atuendos fraudulentos
y adornados extravagantemente con emociones fingidas,
esas personas han dejado, infortunadamente y debido a su estrategia egoísta,
su efecto enloquecedor
sobre el cuerpo de la sociedad.
¡Oh, Śrīla Prabhupāda!, tú sufrías mucho
al ver el aprieto lamentable de la humanidad equivocada.
Me siento especialmente perdido y solo al estar separado de tus
pies de loto
en este día que te ausentaste de nuestra visión.

“**L**os asociados del Señor Kṛṣṇa en Vraja tienen vida real y, por lo tanto, están predicando.”
Las personas interesadas en la riqueza genuina
y la perfección mística
sin duda encontrarán estas cosas en tus palabras.
“El canto del santo nombre del Señor
es la más grande de las religiones.”
Al predicar este mensaje
y, por ende, preservar esta verdad eterna
tú, ¡oh, amado Gurudeval,
has alcanzado la fama más grande y eterna.
Quien rechace esta verdad
en cuanto al *harināma-saṅkīrtana*
no encontrará verdad alguna en ningún rincón de los tres mundos,
y quien acepte el santo nombre
de tus divinos labios
se califica para hacer discípulos
a lo largo y ancho de los tres mundos
y rescatar a esas almas condicionadas
de su sufriente condición.





Pero en tu ausencia, Śrīla Prabhupāda,
 la “determinación resuelta”
 que explica Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura²
 ha sido fracturada por las fuerzas de la oscuridad,
 y quienes no están fijos en el servicio devocional
 han dividido tu Misión Gauḍīya
 en muchas ramas separadas.
 Pareciera que la esencia de tus enseñanzas
 no entró profundamente en sus oídos,
 y que la tigresa del deseo de prestigio material
 ha, lamentablemente, cobrado muchísimas víctimas.
 De hecho, me pregunto dónde
 recibiré la fuerza
 para permanecer resuelto en mi *bhajana*
 estando separado de tus pies de loto.

¡Oh, Śrīla Prabhupāda!,
 la profundidad de tu compasión era tanta que
 el sufrimiento de la equivocada humanidad
 era causa de mucho sufrimiento para ti
 y me siento agudamente perdido y solo
 en este día que te ausentaste de nuestra visión.

2. Hace referencia a los versos 2.41 y 2.44 del *Bhagavad-Gītā*:

*vyavasāyātmikā buddhir / ekeha kuru nandana
 bāhu-sākhā hy anantaś ca / buddhayo 'vyavasāyinām*

Los que están en este sendero son muy resueltos, y su objetivo es uno. ¡Oh, amado hijo de los Kurus!, la inteligencia de los irresolutos tiene innumerables ramificaciones.

*bhogaśvarya-prasaktānām, tayāpahṛta cetasām
 vyavasāyātmikā buddhiḥ, samādhau na vidhīyate*

En la mente de los que están demasiado apegados al disfrute sensual y a la opulencia material, y que están confundidos por esas cosas, no se presenta la determinación resuelta de ofrendar servicio devocional al Señor Supremo.

Las personas afectadas por la ictericia de la ignorancia
no pueden saborear la dulzura ambrosiaca
de los nombres que transforman el corazón,

—Hare, Kṛṣṇa y Rāma—,
y, por lo tanto, no cantan
el sagrado *mahā-mantra*,
cuyas treinta y dos sílabas
semejant gotas resplandecientes como perlas
y constituyen el elixir de la inmortalidad,
la única medicina para curar la enfermedad
de estas personas.

Uno de tus discípulos más cercanos,
cuya copa rebosaste amorosamente
con el néctar inmortal de tus instrucciones,
ha desperdiciado ese caliz
y su lamentable preferencia por un veneno infeccioso
ha devenido en una epidemia de *sahajiyāismo*.
Tal parece que el premio cobrado con valentía
por el león triunfante
ha sido robado sin escrúpulos por un chacal.
Las fuerzas opresivas de la nesciencia
han hecho llorar a todos
y parece que los leones jóvenes
“volvieron a ser ratones”.

¡Oh, Śrīla Prabhupāda!,
¿dónde podremos encontrar tus enseñanzas puras
en esta hora menguada?
Parados como estamos
en el litoral del océano de la devastación espiritual,
solo tu mirada socorredora y llena de gracia
puede salvarnos de una muerte segura.
Solo por tu gracia infalible
podemos percibir una manera de volver sobre
nuestros pasos: regresar a una vida de remembranza divina
del santo nombre con gran felicidad





y fe implícita en tu “mensaje Vaikuṅṭha”.

¡Oh, maestro bendito!,
por favor, despierta un poco de inteligencia
en este insignificante sirviente tuyo,
y aumenta así la abundancia de su fe
en tu mensaje sublime
día tras día.

Compasivamente, pusiste el sufrimiento
de la humanidad equivocada
sobre tu sagrada cabeza,
y estoy sintiendo las punzadas severas de la separación
de tus pies de loto en este día
que desapareciste de nuestra visión.

“**Q**ue haya canto y danza congregacionales
en alabanza al Señor Supremo
en medio de la asociación de los devotos del Señor.”

¿Dónde podríamos hallar tal dulzura
y magnanimidad
que se puedan comparar con el método de Mahāprabhu
para alcanzar la perfección espiritual?

Si tan solo pudiésemos ejecutar *harināma-saṅkīrtana*
con fe plena

en las palabras del maestro espiritual
el amor por Dios genuino
haría su divina aparición.

Sin amor por Dios real
nuestro intelecto es solo una intrincada red
de ilusión.

Debido a que nadie ha obtenido *prema-bhakti*,
se ha producido una gran catástrofe:
los *vaiṣṇavas* han dejado de predicar
en favor de la adoración solitaria
y una jungla de impersonalismo vasta y peligrosa
se yergue alta y anchurosa por la superficie
del mundo.

Debido a que muchos devotos han cejado en su servicio devocional, el nombre Patita Pāvana, “el Salvador de los caídos”, ha caído en la deshonra.

¡Oh, Śrīla Prabhupāda!
¿Qué hemos de hacer en estos tiempos tan desfavorables?
El hermoso jardín de *kṛṣṇa-bhakti* que plantaste y cuidaste en persona con tus propias manos de loto parece haber sido saqueado y destruido. Por favor, despierta un poco de inteligencia en este insignificante sirviente tuyo, y aumenta así la abundancia de su fe en tus enseñanzas sublimes día tras día.

iOh, amado maestro!
Śrī Kṛṣṇa Caitanya es la personificación misma de la compasión, y tú eres la personificación de Su mensaje: “El canto del santo nombre es el método singular e infalible para cruzar el turbulento océano de la existencia material y entrar en la vida de la dedicación jubilosa al servicio de la Pareja Divina”. El Señor Gaurahari hizo del mundo entero el receptor de Su gracia, y tu la estás distribuyendo con vigor por cada pueblo y villa del mundo. Personalmente, viajaste por toda la India, incluso al Sur, y enviaste a tus devotos a salvar también a los habitantes de los países occidentales de la inclinación que los hace arrojarse de cabeza, como si fueran polillas, a las llamas de la auto-destrucción.





Mahāprabhu empleó muchas tretas ingeniosas
para ocupar a las almas condicionadas
en el servicio devocional,
y tú eras experto en comprender
todos estos recursos
y en seguir de cerca Sus pasos sagrados.
Tú comprendías exactamente qué se necesita
para predicar en perfecta concordancia con el momento,
el lugar, las circunstancias y la audiencia.
Aunque los líderes de las masas estultas
devotas en su adoración al ídolo
de la lógica bastarda
no podían entender;
aunque los abogados ciegos, aun teniendo ojos,
no podían ver;
y aunque los muchos grupos absurdos
de descarrilados e imitadores
no podían apreciar,
la sección inteligente de la sociedad
podía comprender
la pureza de tus enseñanzas,
ver con claridad el desinterés extremo de tus motivos,
y apreciar con seriedad tus esfuerzos inagotables
por derrotar los elementos
que se oponían a la Verdad Absoluta.
¡Oh, Śrīla Prabhupāda!,
por cuenta propia aceptaste muchas tribulaciones
para mitigar el sufrimiento de la humanidad en general,
y estoy sintiendo las punzadas severas de la separación
de tus pies de loto en este día
que desapareciste de nuestra visión.

Adorado maestro,
pacientemente nos recordaste, a todos tus discípulos,
una y otra vez
que el servicio devocional al Señor Caitanya

no se lleva a cabo en soledad.
Te esmeraste en explicarnos concienzudamente
que así como el Señor
movido por Su gracia
predicó por doquier y liberó
a Jagāi y Madhāi,
un trabajo de prédica idéntico
tiene que proseguir en la actualidad.
El mundo ahora rebosa
de *jagāis* y *madhāis* incontables,
y es claro que
el único medio para su salvación
es el sendero que han mostrado Caitanya y Nitāi.

Si vinieras de nuevo,
Śrīla Prabhupāda,
y restablecieras personalmente la comprensión correcta
de todas estas cosas en las diez direcciones,
el júbilo de la gente no conocería límites.
Al oír el sonido profundo y resonante de tu voz
proclamando con fuerza la victoria
de la misión de Mahāprabhu,
los demonios y los ateos huirían
y las entidades vivientes
beberían el divino néctar que es el mensaje
de Śrī Gaurāṅgadeva
hasta saciarse.
El mundo entero se enderezaría de nuevo,
mientras que en tu ausencia
no se puede hallar nada valioso en ninguna parte.

Descorazonado, este Abhaya, clama su súplica
¡oh, Gurudeva!, en la amarga agonía de la separación
de tus pies de loto.
Y, sinceramente, me siento perdido y solo
en este día que te ausentaste de nuestra visión.



śloka cinco

Śrī Śikṣāṣṭakam • ¿Cuál es el śvarūpa del sādḥaka?



Śrī Caitanya Mahāprabhu

*Comentarios de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura,
Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī y Śrīla Bhak-
tivedānta Narāyaṇa Gosvāmī Mahārāja*

*ayi nanda-tanūja kinkaram
patitaṁ maṁ viṣame bhavāmbudhau
kṛpayā tava pāda-paṅkajā-
sthita-dhūli-saḍṣam vicintaya*

ayi nanda-tanūja—Oh, Nanda-nandana; viṣame-bhava ambudau—en el terrible océano de la existencia material; patitaṁ kinkaraṁ maṁ kṛpayā—misericordioso conmigo, tu sirviente eterno que ha caído en; tava pāda-paṅkajā-sthita-dhūli-saḍṣam—como una partícula de polvo adherida a tus pies de loto; vicintaya—por favor, considera.

iO h, Nanda-nandana! Por favor, sé misericordioso con este, tu sirviente eterno, que ha caído al terrible océano de la existencia material como resultado de sus actividades fruitivas. Como una partícula de polvo adherida a Tus pies de loto, acéptame para siempre como Tu esclavo.



ŚRĪ SANMODANA BHAŚYĀM - Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

¿Es correcto que el *sādhaka* que ha asumido el proceso de *harināma-saṅkīrtana* reflexione sobre las miserias de la existencia material? Para resolver esta duda, Śrī Gauṛasundara nos brinda el verso *ayi nanda tanūja*.

“¡Oh, Nanda-nandana! En realidad, soy Tu sirviente eterno, pero he caído a este terrible océano de la existencia material como resultado de mis propias fechorías. La lujuria, la ira, la envidia y otras contaminaciones son como cocodrilos con sus feroces fauces abiertas, prestas a devorarme. Lanzado a la deriva por las olas de las esperanzas retorcidas y las ansiedades inapropiadas, estoy oprimido severamente. Los poderosos golpes de viento en la forma de la asociación perniciosa me causan una ansiedad aun más grande. En esta condición, no tengo más refugio que Tú.”

“El *karma*, el *jñāna*, el yoga y las austeridades son como manojos de paja que flotan por doquier. ¿Habría alguien que haya podido cruzar el océano de la existencia material refugiándose en ellos? A veces, las personas que se ahogan en este océano se aferran a ellos y los hunden junto consigo.”

“Ahora no tengo más refugio que Tu misericordia. Tu santo nombre es la única embarcación lo suficientemente sólida para cruzar el océano de la existencia material. Considerando todo esto, me he refugiado en la sólida embarcación de Tu santo nombre por la misericordia de los pies de loto de Śrī Guru. Tú eres muy afectuoso con las almas rendidas. Por favor, perdona mis faltas pues no tengo más abrigo, y considérame como una partícula de polvo adherida a Tus pies de loto. Si lo haces, jamás me separaré de ellos.”

Este es el significado de la Quinta Śloka. De aquí se desprende que el *bhakti-sādhaka* debe renunciar por completo a los deseos de disfrute material y liberación.

*tomāra nitya dāsa mui tomā pāsāriyā
padiyachoṅ bhavārnave māyā baddha hañā
kṛpā kari' kara more pāda-dhūli sama*

*tomāra sevaka karoṅ tomāra sevāna
punaḥ ati utkaṅṭha dainya haila udgama
kṛṣṇa ṭhaṅi māge prema-nāma-saṅkīrtana*

Śrī Caitanya-caritāmṛta (Antya-līlā 20.33-35)

‘¡Oh, Prabhu! Soy Tu sirviente eterno. Debido a mi gran infortunio, he renegado de Ti. Confinado por *māyā*, me hundo en el insondable océano de la existencia material. Por favor, acéptame como una partícula adherida a Tus pies de loto. Me convertiré en Tu sirviente y me dedicaré a Tu servicio por la eternidad.’ Mientras hablaba así, el gran anhelo se intensificó en el corazón de Śrī Caitanya Mahāprabhu. Con una actitud de mucha humildad, comenzó a suplicar a Śrī Kṛṣṇa que le despertara amor por el *nāma-saṅkīrtana*.

Śikṣāṣṭakam: Canción 5 del Gītāvalī:

*anādi karāma phale paḍi’ bhavārnava jale
tarivāre nā dekhi upāya
e viṣaya halāhale divā-niśi hiyā jvale
mana kabhu sukha nāhi pāya
āśā-pāśa śata-śata kleśa deya avirata
pravṛtti ūrmira tāhe khelā
kāma krodha ādi chaya bāṭa pāḍe deya bhaya
avasāna haila āsi belā
jñāna karma ṭhaga dui more pratāriya lai
avaśeṣe phele sindhu-jale
e hena samaye bandhu tumi kṛṣṇa kṛpā-sindhu
kṛpā kari’ tola more bale
patita kiṅkare dhari pāda padma dhūli kari
deha bhaktivinoda āśraya
āmi tava-nitya dāsa bhuliya māyāra pāśa
baddha ha ‘ye āchi dayāmaya*

¡Oh, Parāma Karunamāyā Kṛṣṇa! Me estoy ahogando en el insondable océano de la existencia material como resultado de mis actividades fruitivas, que no tienen comienzo. No veo





la forma de cruzarlo. Mi corazón es abrasado por el veneno mortal del disfrute sensual. Mi mente está muy perturbada. Estoy continuamente atribulado por estar atado con las severas sogas de los deseos lujuriosos ilimitados. Soy batido de un lado a otro por las violentas olas de la naturaleza material. Por una parte, mi vida se acorta pues la muerte se aproxima y, por la otra, la lujuria, la ira, la ilusión, la envidia, la avaricia y la locura son como seis ladrones que se han abalanzado sobre mí. El *karma* y el *jñana* son como dos estafadores que después de timarme me han arrojado a un océano sin fondo. ¡Oh, Karuṇa-sindhu! En estos tiempos de formidable aflicción, eres mi único amigo. ¡Oh, Kṛṣṇa! Por favor, libérame. Soy tu eterno sirviente y, por haberte olvidado, he sido atado firmemente por Tu energía ilusoria. Por favor, acepta a este sirviente caído, Bhaktivinoda, y adhiérela a Tus pies como una partícula de polvo.

VIVṚTI - Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Gosvāmī Prabhupāda

Śrī Nandanandana es el objeto venerable de todas las *jīvas* y cada una de ellas es, inherentemente, una sirvienta de Kṛṣṇa. La servidumbre a Śrī Kṛṣṇa (*kṛṣṇa-dasya*) es inherente al *śuddha-svarūpa* de cada *jīva*. Esta, debido a su indiferencia hacia el servicio a Śrī Kṛṣṇa, se hunde una y otra vez en el insalvable y temible océano de la existencia material. Por esta razón, es atormentada por las miserias triples de la vida material. En esta situación, el único apoyo de la *jīva* es la gracia del Señor. Si Śrī Kṛṣṇa, por Su gracia, la acepta como una partícula de polvo adherida a Sus pies de loto, tanto la identidad cubierta como la disposición eterna a servirle se manifiestan de nuevo.

El intento por alcanzar los pies de loto de Śrī Kṛṣṇa por medios propios se denomina *aroha-pantha*. La *jīva* no puede alcanzar a Kṛṣṇa por dicho método; solo rindiéndose a Él, y por Su voluntad y misericordia, puede obtener el servicio al Señor. Dotados con esta fe firme, debemos dedicarnos al proceso de *sādhana* y *bhajana*. Las palabras *pada-dhūli*, partícula de polvo, indican la identidad eterna de la *jīva* como una parte integral e infinitesimal de Bhagavān (*vibhinnāmśa*). En tanto la *jīva* no esté situada

en su *svarūpa*, los *anarthas* son inevitables y, en esta condición, la determinación del objetivo supremo es ambigua. El *śuddha harināma-saṅkīrtana* comienza tras el despertar del *sambhanda-jñāna*, y solo mediante aquel se puede obtener *prema*. Al devoto se le denomina *jāta-rati-bhakta* cuando, mediante el canto continuo de *śuddha-nāma*, el *rati* (que es la combinación de las potencias *samvit* y *hlāḍini* de la *svarūpa-śakti*) hacia los pies de loto de Bhagavān despierta en su corazón.

Hay una diferencia entre el *nāma-saṅkīrtana* de un *ajāta-rati-sādhaka* (el devoto en quien no se ha manifestado el *rati*) y el de un *jāta-rati-bhāvuka-bhakta*. Es completamente impropio que alguien se presente engañosamente como *jāta-rati-bhāvuka-bhakta* antes de haber alcanzado esta fase. Después de la *anartha-nivṛtti*, el *sādhaka* se sitúa en *nairantarya*, la determinación ininterrumpida en la práctica de *sādhana* (*śravaṇa*, *kīrtana* y las demás ramas). Después, alcanza *svecchā-pūrvikā*, la meditación en los pasatiempos del Señor por voluntad propia. Esta es una fase avanzada de remembranza del Señor que se consigue en la etapa de *aśakti*.

Versos del Śrī Bhajana Rahasya - Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

El *dasya-rati* despierta cuando el *bhāva* se manifiesta en el corazón del *sādhaka*; este *dasya-rati* es general, se refiere a la inclinación innata de servir a Kṛṣṇa. En la ausencia de *bhāva*, el servicio a Kṛṣṇa es superficial, pero cuando el *śuddha-sattva* se manifiesta en el corazón, el *sādhaka* desea naturalmente servir a Kṛṣṇa de todo corazón. Esto se puede apreciar en la oración de Vṛtrāsura:

*aham hare tava pādaika-mūla-
dāsanudāso bhavitāsmi bhūyah
manaḥ smaretāsu-pater guṇāms te
gṛṇita vāk karma karotu kāyaḥ*

Śrīmad-Bhāgavatam (6.11.24)

La entidad viviente es Tu sirvienta eterna, pero por haber hecho un mal uso de su libre albedrío ha olvidado su posición de eterna servidumbre, ha caído en la trampa de *māyā* y tiene





que padecer muchas clases de sufrimientos en la existencia material. El deseo de volverse un sirviente de Tu sirviente solo puede hacerse realidad por la compasión inmotivada del *guru* y los *vaiṣṇavas*. La actitud de servicio se obtiene únicamente mediante la práctica del *bhakti*. ¡Oh, Señor! Por favor, concédeme la misericordia de que en mi próximo vida pueda tener la extraordinaria oportunidad de servir tan solo a los sirvientes que se han refugiado en Tus pies de loto. Que mi mente recuerde siempre Tus cualidades supremamente favorables, que mis palabras ensalcen siempre las glorias de esas cualidades y que mi cuerpo esté siempre dedicado a Tu servicio.

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura dice luego:

chinu tava nitya-dāsa, gale bāndhi māyā-pāśa,
saṁsāre pāīnu nānā-kleśa
ebe punaḥ kari āśa, haña tava dāser dāsa,
bhaji' pāi tava bhakti-leśa

prāṇeśvara! tava guṇa, smaruk mana punaḥ punaḥ,
tava nāma jihvā karuk gāna
karadvaya tava karma, kariyā labhuk śarma,
tava pade sampaīnu parāṇa

Soy tu sirviente eterno pero, debido a mi infortunio, te he olvidado. En consecuencia, *māyā* me ha capturado y, tras atarme con sus cadenas, me ha arrojado a la atmósfera material. He estado deambulando por doquier en la existencia material y rotando por los miles de millones de especies de vida, y soy aplastado por los diferentes tipos de miserias. Ahora, en la asociación de los *vaiṣṇavas*, mi inteligencia ha despertado y la única aspiración de mi corazón es que pueda convertirme en el sirviente del sirviente de Tus sirvientes. Solo entonces podré dedicarme a Tu *bhajana* y obtener una partícula de *bhakti*. ¡Oh, Prāṇeśvara! Que mi mente se ocupe constantemente en recordar Tus glorias y atributos trascendentales. Que mi lengua se dedique siempre a cantar Tu santo nombre, forma, cualidades y pasatiempos. Que mis manos se ocupen en Tus diversos tipos de servicio. Así, saborearé la bienaventuranza de Tu servicio. Ofrezco todo mi ser a Tus pies de loto.

La entidad viviente es, por cuanto su naturaleza, el objeto de disfrute (*bhogyā-vastu*) y Śrī Kṛṣṇa es el disfrutador (*bhoktā*). Mediante la realización de *bhajana* en la asociación de *rasika-bhaktas* se fortalece el deseo de servir a Śrī Rādhā, quien rebosa de dicha trascendental, y se despiertan sentimientos amorosos como los de las *gopīs* (*gopī-bhāva*). El *Śrīmad-Bhāgavatam* (10.29.38) lo confirma en la siguiente estrofa:

*tan naḥ prasīda vṛjinārdana te 'nghri mūlam
prāptā viśṛjya vasatīś-tvad-upāsanāśāḥ
tvat sundara-smita nirīksana tīvra-kāma-
taptātmanām puruṣa-bhūṣaṇa dehi dāśyām*

Atraídas por el sonido de la flauta de Śrī Kṛṣṇa, las *gopīs* se acercaron a Él y le dijeron: ¡Oh, Tú, que erradicas el sufrimiento! En nuestro deseo de servirte, dejamos nuestros hogares, abandonamos a nuestras familias y parientes, y vinimos a Tus pies de loto. ¡Oh, joya entre los hombres! Muéstrate complacido con nosotras. ¡Oh, Tú, el mejor de los hombres! Tu dulce sonrisa y Tus atractivas miradas han encendido en nuestro corazón el ardiente deseo de encontrarnos íntimamente contigo. Cada poro de nuestro cuerpo arde con ese deseo. Por favor, acéptanos como Tus sirvientas.

Śrīla Rūpa Gosvāmī expresa la necesidad de refugiarse en los pies de loto Śrīmatī Rādhikā en los versos siguientes:

*anārādhya rādhāpadāmbhoja reṇu
manāsrītya vṛndāṭavīm tat padānkām
asambhāśya tadbhāva gambhīra cittān
kutah śyāma-sindho rasasyāvagāhaḥ*

¿Cómo podría alguien sumergirse en el dulce océano de néctar extático de Śyāma (*śyāma-rasa-sindhu*) si nunca ha adorado el polvo de los pies de loto de Śrī Rādhā, si nunca se ha refugiado en el lugar de Sus pasatiempos en Śrī Vṛndāvana que está marcado con las huellas de Sus pies de loto y si nunca ha servido a los devotos cuyos corazones están ya inmersos en Sus profundos sentimientos?





El logro del servicio a los pies de loto de Śrīmatī Rādhikā es el objetivo único de los *bhāvuka-bhaktas*, tal como lo expresa la octava estrofa del Vilāpa-kusumāñjali:

*devi duḥkha-kula-sāgarodare
dūyamānam ati-durgataṁ janam
tvaṁ kṛpā-prabala-naukayādbhutaṁ
prāpaya sva-pada-paṅkajālayam*

¡Oh, Śrī Rādhikā Devī! Me ahogo en el profundo océano de la infelicidad y estoy totalmente desvalido. Te lo ruego, sitúame en el indestructible barco de Tu misericordia y condúceme al refugio de Tus pies de loto.

Los devotos que han aceptado la servidumbre a Śrīmatī Rādhikā se dedican constantemente al *saṅkīrtana* que se enfoca en Śrī Kṛṣṇa, según lo declara el Śrī Śrī Rādhā-rasa-sudhā-nidhi (259):

*dhyāyams taṁ śikhi-piccha-maulim maṇiśam tan-nama saṅkīrtayan
nityam tac-caraṇāmbhujam paricaranṁs tan-mantra-varjyaṁ japan
śrī-rādhā-pada-dāśyam eva paramābhiṣṭam ḥṛdā dhārayan
karhi śyām tad-anugraheṇa paramādbhutānurāgotsavaḥ*

Manteniendo en mi corazón la aspiración suprema de convertirme un día en la sirvienta de los pies de loto de Śrī Rādhā, me absorberé incesantemente en Śrī Kṛṣṇa, cuya cabeza está decorada con una pluma de pavo real. Cantaré constantemente Su nombre, serviré eternamente a Sus pies de loto y meditaré siempre en Sus *mantras* más excelsos. Entonces, por la misericordia de Kṛṣṇa, podré celebrar el maravilloso festival del apego a Śrī Rādhā (*anurāgotsava*).

COMENTARIO - Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja

Los que saborean el *rasa* se denominan *rasika*, y los que saborean el *bhāva* son llamados *bhāvuka*. Las *gopīs* y Kṛṣṇa son tanto *rasika* como *bhāvuka*. Cuando el *viśuddha-sattva* o *bhāva* proveniente de las *gopīs* desciende sobre quienes se encuentran en

la fase de *sādhana* (*sāadhanāvastha*), estos desarrollan *svarūpa-siddhi*, la capacidad de percibir su propia identidad o *sthayi-bhāva*, aunque no han alcanzado su *siddha-deha* todavía. En esta fase, se les denomina *bhāvuka-bhaktas*.

El *bhakta* es llamado *rasika* cuando, debido a su avance, el *sthayi-bhāva* se mezcla con *vibhāva*, *anubhāva*, *sāttvika-bhāva* y *vyabhicāri-bhāva* y entonces puede saborear el *bhakti-rasa*, estimulado por escuchar los pasatiempos de Śrī Kṛṣṇa. En el *rasa-līlā*, Kṛṣṇa danza y las *gopīs* danzan. Él bebe copas de *rasa* y las comparte con las *gopīs*; todos ellos son *rasika*. Quienes escuchan el pasatiempo beben ilimitadas copas de *rasa* en el corazón; ellos son *rasika* y *bhāvuka*.

Los que meditan en el *bhāva* que Rādhā y Kṛṣṇa se prodigan mutuamente, o el que se puede hallar en las *gopīs*, los *sakhās*, o en *vātsalya*, son llamados *bhāvuka*. El *bhāva* es la emoción espiritual del *ātmā*, no del corazón material. Por ejemplo, Kṛṣṇa le dice a Śrīmatī Rādhikā: “¿Quién eres? ¿Cómo llegaste aquí (a Govardhana o Rādhā-kuṇḍa, por ejemplo)? ¿Por qué robas mis flores y dañas mis enredaderas, que son tan queridas por mí?”. Śrīmatī se detiene, voltea hacia Kṛṣṇa y, sin pronunciar palabra, lo mira con ira. ¿Qué significa esto? Aunque no dice nada, Su mirada lo dice todo. Esto es *bhāva*; ¿qué *bhāva*?: “¿Quién es el ladrón, ¿tú o yo? Tú lo eres, así que no me acuses de este modo”. Ella no pronuncia palabra, pero lo expresa todo con la mirada.



Sādhana Genuino y Bhakti Genuino



Śrīla Bhaktivedānta
Narāyaṇa Gosvāmī Mahārāja

Tanto en el *rāgānuṅgā-bhajana* como en el *vaidhī-bhakti* se llevan a cabo *śravaṇam*, *kīrtanam* y *smaraṇam*. El *bhakti* que está limitado por las designaciones materiales (*aupādhika-bhakti*) puede conceder salvación, promoción celestial, alabanza mundana y muchos otros beneficios, pero no se le puede considerar *rāgānuṅgā-sādhana-bhajana*. El *bhāva-bhakti* debe ser realizado para la consecución de *prema-bhakti*, de lo contrario no será *bhāva-bhakti* verdadero. Asimismo, cuando el *sādhana* se ejecuta en pos del *bhāva*, es *sādhana-bhakti* propiamente dicho: *kṛti sādhyā bhavet sādhyā-bhāvā*.

El término *sādhyā-bhāva* se refiere al *sādhana* que manifiesta *bhāva*; solo este es *sādhana* en el verdadero sentido. No obstante, cuando el *sādhana* alcanza un poco de *bhāva*, no se le sigue llamando *sādhana* sino *nitya-siddha-bhāva*. ¿Cómo podríamos denominar *nitya-siddha-bhāva* al *sādhana* que un *sādhaka* lleva a cabo? Por la asociación de un devoto experto en ese *bhāva* aunada a la práctica de un *sādhana* que apunte en esa dirección, el *bhāva* entrará al corazón del *sādhaka*.

No obstante, debe haber la semilla de un *bhāva* particular que, al ser nutrida con el *nitya-siddha-bhāva* que vive en el cora-



zón de los asociados eternos del Señor, se manifestará en el corazón del *sādhaka*. Es un proceso similar el de la formación de una perla. Las perlas no aparecen en todas partes, sino que cuando la constelación *svāti* se ve en el cielo, las perlas se forman por las gotas de lluvia que caen en ese momento. Para formar *bhāva* en nuestro corazón necesitamos más que gotas de asociación: si no hay la semilla de un *bhāva* particular, la perla no se formará. Para cultivar una planta, se necesita el agua y la semilla.

En la ejecución de *rāgānuṅā-sādhana* recordaremos qué hacen las *gopīs*, cómo realizan *āratī* con los ojos y el corazón, y en qué se asemeja este a las lámparas de mantequilla clarificada que ofrecemos durante el *āratī* en el templo. Debemos recordar el *āratī* de Lalitā, Viśakhā y las demás *gopīs*. El *āratī* será un estímulo, *uddīpana*, para nosotros, al igual que cuando vemos pavos reales recordamos los pasatiempos de Kṛṣṇa y las *gopīs*.

Cuando Lalitā ofrece agua en el *āratī*, puede estar pensando cómo Rādhā y Kṛṣṇa se acaban de despertar para el *niśānta-līlā*; les ofrece agua para que se laven la cara. Ellos tienen muchos signos de Sus escarceos amorosos en el cuerpo, que Jaṭila podría ver, así que Lalitā los limpia con agua y paños. Śrīmatī Rādhikā desea eliminar todos estos signos antes de regresar a casa. Ella le recomienda a Kṛṣṇa que se lave también, y junto con las *gopīs* le señala los signos de Sus juegos. La persona que ejecuta *rāgānuṅā-bhajana* tendrá un corazón repleto de estas imágenes y hallará mejores ideas de cómo servir. No puedo describirlas porque estas son solo para devotos superiores.

En el *Dāna-Keli-Cintāmaṇi*, Raguṇatha dāsa Gosvāmī explica el pasatiempo en el que Śrīmatī Rādhikā trae a una joven Pulindī. No obstante, lo ha cubierto de modo que nadie pueda acceder a este; ha dado pistas sobre las valiosas joyas y piedras preciosas, pero no podemos definir qué son. Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura escribió un comentario sobre esta obra pero tampoco reveló el significado pues no quería arruinarla. Así debe ser. El pasatiempo debe revelarse por sí mismo en el corazón del que lo escucha como servicio al *guru* en la línea del *paramparā*. Nadie debe tener la osadía de querer conocerlos de inmediato; de lo

contrario, confundirá *kāma* con *prema* y arruinará la comprensión correcta.

Debemos suplicar que estos pasatiempos se manifiesten en nuestro corazón por la misericordia de nuestro *guru* y el *guru-paramparā*, al tiempo que pensamos: “Continúo en la espera. Si tuviera ambición, ya se me habrían revelado. Quiero tener el anhelo, pero ahora no lo poseo”. Nuestros ojos deberían llenarse de lágrimas y derretirse nuestros corazones al oír este pasatiempo. Śrī Caitanaya Mahāprabhu saboreaba la realidad de este pasatiempo en el *gambhīra*.

El anhelo se puede desarrollar escuchando un verso como este del *Veṅu-gītā*. Se desarrollará, pero ahora no lo tenemos. Solo en el *Śrīmad-Bhāgavatam* ha revelado todas estas cosas Śukadeva Gosvāmī. Los que carecen de ambición pueden desarrollarla leyendo y practicando *sādhana*; quienes ya la poseen pueden aumentarla escuchando los pasatiempos.

Al oír estos pasatiempos, la lujuria mundana es destruida, con la condición de que tengamos fe. De lo contrario, nacerá en nosotros la lujuria y veremos los pasatiempos de Kṛṣṇa a través de los ojos de esta. No le daremos a los pasatiempos la oportunidad para actuar. La persona que no posee gusto por el santo nombre y el *hari-kathā*, no tendrá la oportunidad de escucharlos. Śukadeva Gosvāmī nos advierte que no debemos revelarlos a quienes no poseen ambición; en otras palabras, a la gente mundana. Los que están excesivamente controlados por la ira, la lujuria o la envidia no deben escucharlos.



Día de la desaparición de

Śrīla Jīva Gosvāmī

Śrīla Bhaktivedānta

Narāyaṇa Gosvāmī Mahārāja



En las vidas de los *vaiṣṇavas* no existe consideración de casta o credo. Sanātana Gosvāmī escribió sobre sí mismo: “Como resultado de la mala asociación me he convertido en musulmán, en *mleccha*, y en un pecador más grande que Jagāi y Madhāi”. Se describió con estas humildes palabras. Los *vaiṣṇavas* no mienten, son *parama-satya* o supremamente veraces. Debido a que Sanātana Gosvāmī se describió de esta manera, algunas personas piensan que él es en realidad un vil *mleccha*, un intocable, aduciendo: “Sanātana Gosvāmī no miente, así que debe ser cierto”.

Lo que Sanātana Gosvāmī escribió, ¿es correcto o incorrecto? Solo lo hizo para instruir a las *jīvas* condicionadas. En la existencia material, la persona más detestable es la que alberga orgullo por su concepción corporal de la vida: “Soy el cuerpo, soy un brahmán, soy un *kṣatriya*, un mercader, soy hermoso, muy calificado, soy puro, soy un erudito”. Esta perspectiva es la prueba de la vileza de quienes se identifican de este modo. Quienquiera que posea esta mentalidad es muy caído. Sanātana Gosvāmī escribió como lo hizo con una sinceridad que es evidente también en su conducta. Por ejemplo, no entraba al Templo de Jagannātha, en Puri, pensando: “Si toco el polvo que yace en el sendero que conduce al



templo, este tocará a los devotos que van a entrar y los contaminará”. Por esta razón, nunca entró al templo; permanecía alejado, en el *bhajana-kutira* de Haridāsa Ṭhākura desde donde ofrecía reverencias postradas al *cakra* que está sobre el domo del templo.

Algunos piensan que Sanātana Gosvāmī era de una casta inferior, un musulmán vil. Por lo tanto, Jīva Gosvāmī explica en el comentario del *Śrīmad-Bhāgavatam* titulado *Laghu-vaiṣṇava-tosaṇī* que Sanātana Gosvāmī pertenecía al excelso linaje *bharadvāja* de Karnataka. Así pues, era en realidad un brahmán, pero ¿qué relación tiene este hecho con el alma? Es solo identificación mundana. Puede que tenga algún valor desde el punto de vista material, pero no tiene ninguna significación espiritual. Si Nārada Muṇi nació en una familia de baja casta, ¿qué diferencia hay? Sin embargo, la gente mundana le otorga mucha importancia a esta consideración; por esta razón, Jīva Gosvāmī mencionó el nacimiento excelso de Sanātana Gosvāmī, y afirmó que era un gran erudito que, al provenir de un linaje prácticamente real, era como un rey.

En ese linaje de brahmanes pudientes había un caballero llamado Sarvajña que tenía dos hijos llamados Harihara y Rūpeśvara. El primero era experto en armas y el segundo, en el conocimiento de las escrituras. Tras la muerte de Sarvajña, Harihara empleó su pericia militar para apoderarse del país y enviar al exilio a su hermano. El hijo de Rūpeśvara era Padmanabha y el quinto hijo de este se llamaba Mukunda. Mukunda residía en Naihāṭī, cerca de Chinchura (Bengal Occidental), donde tenía un hijo llamado Kumāradeva. Este tuvo cinco hijos; los tres menores eran Santoṣa, Amara y Vallabha, que luego se convirtieron en Sanātana, Rūpa y Anupama. Todos eran eruditos desde su niñez. No hay mención alguna de que Rūpa o Sanātana se hayan casado, Anupama sí lo hizo y tuvo un hijo, al que conocemos como Jīva Gosvāmī. Los tres eran funcionarios del gobierno musulmán: Sanātana era el primer ministro, Rūpa, el secretario privado y Anupama era el tesorero. Los tres se reunieron con Caitanya Mahāprabhu cuando este visito Rāmakeli, donde residían.

Al ser el único hijo de los tres hermanos, Jīva recibió abundante afecto. Rūpa era especialmente afectuoso hacia él y lo tra-

taba como si fuera su propio hijo. Siendo Jīva aún muy joven, Rūpa se lo llevó a Mahāprabhu, quien lo bendijo poniéndole la mano en la cabeza. Durante su niñez, aprendió lógica, gramática sánscrita y filosofía leyendo los libros de su padre. Antes de retirarse de la vida familiar para marcharse a Vṛndāvana, Rūpa y Anupama dividieron la riqueza y propiedades familiares: con la mitad hicieron diversos donativos, un cuarto lo distribuyeron entre los familiares, y el cuarto restante lo depositaron con un mercader para que, si fuera necesario, Sanātana Gosvāmī lo usara como soborno para salir de la cárcel.

Dar soborno o recibirlo es malo, pero incluso una actividad detestable es buena si se necesita para el *bhakti*. El robo y la mentira son actos inmorales, pero incluso un alma tan excelsa como Vasudeva mintió: llevó a Kṛṣṇa a Gokula y luego le dijo a Kaṁsa que su esposa había alumbrado a una niña. Así pues, Sanātana Gosvāmī utilizó el dinero como soborno para salir de la cárcel. Durante la división, dejaron suficiente dinero para la educación de Jīva. Los tres hermanos comprendían que era el único descendiente de su dinastía, por lo que lo nutrieron con mucho afecto y se aseguraron de que tuviera todas las facilidades materiales que necesitara.

Jīva era de naturaleza dócil y al crecer comenzó gradualmente a adorar deidades de Rādhā-Kṛṣṇa. Al elaborar guirnaldas para Ellos u ofrendarles adoración, se absorbía en meditación. Nunca jugaba con los demás niños. Alrededor de los catorce años, fue a Navadvīpa. Para entonces, Mahāprabhu había regresado al mundo espiritual y los habitantes de Navadvīpa se habían marchado a otros lugares pues todo lo que miraban les traía dolorosas remembranzas de Mahāprabhu: el *ghāta* donde se bañaba, la casa de Su madre... Debido a que les producía una tristeza tan profunda, Śrīvasa Pandita, Advaita Ācārya y todos los demás se marcharon, y Navadvīpa quedó desierta.

Unos días antes, Nityānanda Prabhu había llegado a Śrīvasāṅgaṇa desde Khardaha. Cuando Jīva Gosvāmī llegó, Nityānanda Prabhu se sintió tan complacido al conocer a este joven tan hermoso que puso los pies sobre la cabeza de este y le dijo: “Vine solo





para verte; de lo contrario, habría permanecido en Khardaha”. Luego le mostró los lugares de Navadvīpa donde Mahāprabhu realizó Sus pasatiempos. Finalmente, derramó Su gracia sobre Jīva al ordenarle que se marchara a Vṛndāvana y se quedara allí con Rūpa y Sanātana.

Camino a Vṛndāvana, se detuvo en Varāṇsī, donde conoció a Madhusūdana Vacaspati, un discípulo de Sarvabhauma Bhaṭṭācārya, que enseñaba el Vedānta allí, pero no de acuerdo con el comentario de Śāṅkarācārya, que era muy famoso entonces. Mahāprabhu había refutado este comentario cuando Sarvabhauma Bhaṭṭācārya intentó esearse y, posteriormente, instruyó a Rūpa y Sanātana en Prayaga y Varāṇsī acerca del verdadero significado del Vedānta.

Madhusūdana Vacaspati era un gran erudito que, tras estudiar y comprender todo lo que Mahāprabhu le había enseñado a Rūpa y Sanātana, lo enseñaba allí. Sabiendo que dentro de unos años Mahāprabhu iría a Vṛndāvana y, por lo tanto, haría una parada en Varāṇsī, Sarvabhauma Bhaṭṭācārya pensó que debería convertirlo en un lugar sagrado digno de Mahāprabhu. Por esta razón, envió a su discípulo Madhusūdana Vacaspati. Nityānanda Prabhu o alguien más debe haberle informado a Jīva Gosvāmī acerca de Madhusūdana Vacaspati, de otro modo, ¿cómo lo habría sabido? Jīva Gosvāmī fue a la casa de este y aprendió todo el *bhaktivedānta*. Además, aprendió el comentario de Śāṅkarācārya, porque sin conocerlo no es posible refutarlo. Después de estudiar y comprender estos temas, prosiguió su camino a Vṛndāvana.

Sanātana Gosvāmī lo puso bajo el cuidado de Rūpa Gosvāmī, allí permaneció cerca de la choza de este en el templo de Rādhā-Dāmodara. Rūpa Gosvāmī solía leerle lo que estuviera escribiendo. Un día, en medio de la lectura, llegó un refulgente brahmán anciano. Por su edad y erudición podemos inferir que se trataba de Vallabhācārya, quien conocía a Rūpa Gosvāmī desde los tiempos en que Mahāprabhu visitó Prayaga. Era más o menos de la misma edad de Advaita Ācārya, así que Rūpa Gosvāmī tenía una edad como para ser su hijo o incluso más joven.

—Rūpa, ¿que estás escribiendo por estos días?

—Un libro titulado *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* —respondió Rūpa Gosvāmī con vacilación.

—Muy bien, voy a ojearlo para corregir los errores —dijo Vallabhācārya mientras pasaba las páginas.

Jīva Gosvāmī estaba abanicando a Rūpa Gosvāmī con una hoja de palma. En otras épocas, los discípulos tenían la fortuna de prestar servicios como este a sus *gurus*, pero en los tiempos modernos los *gurus* no necesitan este tipo de servicio. Muy pronto habrá una máquina para masajear los pies del *guru* y no habrá necesidad de que los discípulos realicen este tipo de servicio tampoco. Quizás inventen algún aparato que cocine para el *guru* y así los discípulos no llevarán a cabo estos servicios íntimos. Finalmente, la relación entre el *guru* y el discípulo no será la misma; podemos ver que ya está sucediendo. Así que, Jīva Gosvāmī estaba abanicando a Rūpa Gosvāmī, pero al oír lo que dijo Vallabhācārya no lo pudo tolerar y se fue a hacer otra cosa. Un rato después, cogió una vasija y se fue al río a buscar agua, donde encontró a Vallabhācārya justo cuando terminaba de bañarse.

—Gosai, hace rato le dijiste a Rūpa Gosvāmī que ibas a corregir el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*. ¿Has hallado algún error?

—¿Qué podrías entender, hijo? ¿Has estudiado gramática?

—Sí, un poco.

—¿Qué podrías comprender entonces?

—Por favor, muéstrame los errores que hayas detectado.

Un feroz debate se desató cuando Vallabhācārya le mostró un aparente error. Finalmente, Jīva Gosvāmī estableció el punto de un modo tal que Vallabhācārya no pudo refutar ni ofrecer ninguna respuesta.

—¿Quién es el joven que te abanicaba? Es muy inteligente y entendido en las escrituras —preguntó Vallabhācārya a Rūpa Gosvāmī tras regresar a la choza.

—Es el hijo de mi hermano menor, además es mi discípulo —respondió Rūpa Gosvāmī humildemente, con las manos juntas— No sabe como comportarse.





—No, es un genio. Será muy famoso en el futuro.

Poco después de que Vallabhācārya se hubo marchado, Rūpa Gosvāmī pensó que había un problema y cuando Jīva Gosvāmī regresó con el agua le dijo:

—¿No tienes ni la suficiente tolerancia como para evitar comenzar una discusión con un brahmán anciano y erudito que se ha ofrecido a corregir algo para mi propio bien? Tu conducta no es completamente correcta. Vete de aquí.

Jīva Gosvāmī jamás desobedecería su orden. Si alguien desobedece al *guru*, jamás podrá entrar al reino de la vida espiritual: “Gurudeva, ¿no me conoces? ¿No sabes cómo vivo y qué hago?”. ¿Qué es esto? ¿Dónde está la fe de esta persona en su *guru*? El *guru* lo sabe todo, y debemos verlo como al propio Bhagavān. Incluso un *madhyama-adhikārī guru* puede “tomarle el pulso” al discípulo y revelar muchas cosas. Una vez, un hombre fue al médico. Con solo verlo, el médico concluyó que tenía problemas digestivos, pero cerró los ojos y simuló tomarle el pulso. Luego dijo:

—Su digestión no anda muy bien, ¿cierto? —y cuando el hombre asintió, continuó— ¿Tiene dolores por los gases aquí?

El hombre respondió afirmativamente y, al oír al médico describir los demás síntomas, pensó: “Este doctor lo sabe todo”.

Asimismo, el *madhyama-adhikārī guru* es como un médico, que solo con mirar el rostro de una persona puede señalar los defectos en la vida espiritual de esta. ¿Qué podríamos decir de lo que puede ver y saber un *guru* más elevado? Puede “tomarnos el pulso” y revelarnos todos acerca de nosotros. Ni siquiera piensen que el *guru* es una persona corriente como yo y no conoce los sentimientos que alberga nuestro corazón. Con solo mirar un rostro puede describir todo. Examinando nuestros pensamientos y palabras puede verlo todo. Es igual que revisar una olla de arroz para ver si está listo: si un grano está cocido, la olla entera lo está; si un grano está crudo, la olla entera está cruda. Jamás le atribuyan inteligencia mundana al *guru*, aun si es *madhyama-adhikārī*. Si incluso los que siguen el sendero del *karma* aceptan que su *guru* no es diferente de Bhagavān, ¿por qué no habríamos de aceptar que

el *guru* en el sendero del *bhakti* es omnisciente? Debemos hacerlo porque si no jamás perfeccionaremos nuestra vida espiritual.

En el *Bhakti-sandarbha*, Jīva Gosvāmī explica que muchas veces alguien acepta inicialmente a un maestro espiritual tan solo porque otros lo han hecho. Posteriormente, cuando el discípulo aprende un poco y oye más al maestro se da cuenta de que ha aceptado un *guru* mundano en lugar de uno genuino. ¿Qué debe hacer? Debe ofrecerle al *guru* el respeto adecuado a su posición y luego buscar y aceptar un maestro espiritual genuino. De no hacerlo, jamás avanzará en la vida espiritual. Jīva Gosvāmī explica todo lo concerniente a los diferentes niveles de *gurus* en el *Bhakti-sandarbha*.

Así, obedeciendo a su *guru*, Jīva Gosvāmī se marchó de Vṛndāvana y comenzó a vivir en una caverna infestada de cocodrilos en un pueblo llamado Bhayagaon. Hasta hace poco había cocodrilos allí, pero ya no queda ninguno. Jīva Gosvāmī permanecía en la caverna haciendo *bhajana* y llorando, sintiéndose privado del afecto de su *guru*. Dejó de comer y beber, en poco tiempo estaba demacrado. Un día, mientras deambulaba por Vraja, Sanātana Gosvāmī llegó al pueblo. Los residentes le comentaron: “Bābā, siempre te hemos considerado un gran *bhajanānandī*, pero ha venido a nuestro pueblo un joven que lo es mucho más. Día y noche exclama los nombre de Rādhā y Kṛṣṇa y llora. Le llevamos comida, pero no come. Y tampoco duerme”.

Sanātana Gosvāmī concluyó que se trataba de Jīva. Los pobladores lo condujeron a él; cuando se vieron prorrumpieron en llanto. Luego Sanātana Gosvāmī lo llevó de vuelta y le preguntó a Rūpa Gosvāmī:

—¿Cuál es el deber de los *vaiṣṇavas*?

Al oír estas palabras, Rūpa Gosvāmī rompió a llorar por Jīva, a quién amaba mucho. Luego, Sanātana Gosvāmī trajo a Jīva y lo puso en el regazo de Rūpa Gosvāmī. Reunidos, *guru* y discípulo lloraron. Rūpa Gosvāmī hizo que Jīva fuera tratado por los mejores doctores de Mathura hasta que recuperó sus fuerzas. Tras este incidente, le daba todo lo que escribía para que lo corrigiera.



Por entonces, Gopala-bhatta Gosvāmī compilaba un libro con las enseñanzas sobre los principios filosóficos de *sambandha*, *abhidheya* y *prayojana* que Mahāprabhu había impartido a Rūpa Gosvāmī en Prayaga y a Sanātana Gosvāmī en Varanāsī. ¿Qué relación tienen las *jīvas* que viven en este mundo con Bhagavān? ¿Por cuánto tiempo tenemos una relación con las cosas de este mundo? Estamos formando un hogar, ¿cuánto tiempo durará? Estamos organizando todo para que nuestros activos sean traspasados a nuestros hijos, ¿por cuánto tiempo? Todo esto es ignorancia del *sambandha-jñāna*. Solo nuestra relación con Kṛṣṇa es eterna. Cambiaremos con cada nacimiento sucesivo pero ese hecho jamás cambiará. La posición constitucional de la *jīva* es la de eterna sirvienta de Kṛṣṇa; así lo confirman el *Vedānta*, el *Bhāgavatam* y el resto de las escrituras. El deber de la *jīva* es el *abhidheya*, que culmina en el *prayojana* u objetivo supremo, que es el *kṛṣṇa-prema*. Cuando digo *kṛṣṇa-prema*, no crean que nuestro objetivo es Kṛṣṇa; es el *prema* que sentiremos por Él. Hay cuatro tipos de *prema* por Kṛṣṇa: *santa*, *dasya*, *sakhya*, *vatsalya* y *madhurya*. De estos, el *madhurya-rasa* es el objetivo principal de las *jīvas*, según lo reveló Caitanya Mahāprabhu mientras explicaba el *vaidhi-bhakti* a Sanātana Gosvāmī y el *raganuga-bhakti* a Rūpa Gosvāmī.

Gopāla Bhaṭṭa Gosvāmī escuchó las explicaciones directamente de Rūpa y Sanātana, a quienes consideraba sus *śikṣa-gurus*. Luego, compiló un cuaderno tras escudriñar los escritos de *ācāryas vaiṣṇavas* como Madhva y Rāmanuja, y seleccionar diferentes puntos en relación con los principios de *sambandha*, *abhidheya* y *prayojana*. Posteriormente, Jīva Gosvāmī aprendió estos *tattvas* de parte de Gopala Bhatta Gosvāmī. Los seis Gosvāmī eran grandes eruditos. Jīva Gosvāmī dividió entonces todo este conocimiento en las tres categorías de *sambandha*, *abhidheya* y *prayojana*, y después expandió el volumen que contenía la información acerca del *sambandha*. Además, citó las concepciones impartidas en libros como el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*, *Ujjvala-nilamani*, *Bṛhad-bhāgavatāmṛta* y otras obras de Rūpa y Sanātana, y compuso el primer *sandarbhā*. La palabra *sandarbhā* significa “un cofre de valiosas joyas”. Los primeros cuatro *sandarbhās* —*Tattva-sandarbhā*, *Bhaga-*

vat-sandarbha, *Parāmātmā-sandarbha* y *Kṛṣṇa-sandarbha*— exponen el *sambandha-jñāna*. En estos explica qué es la *jīva*, qué es la energía ilusoria, cuál es el objetivo de la *jīva*, entre otros temas.

El *Tattva-sandarbha* imparte las concepciones de *pramāṇa* y *prameya*. ¿Qué significa *pramāṇa*? En una discusión, ¿de quién serán las palabras autoritativas? Supongamos que viene un niño y dice que hay un incendio en Holy Gate y todo se ha quemado. Luego, un anciano dice que hubo un pequeño fuego en una tienda de té, esta se quemó un poco antes de que lo extinguieran pero que, en realidad, no fue gran cosa. ¿Qué palabras aceptaremos como autoritativas? Las del hombre, porque él es mayor y más maduro que el niño.

Esta concepción de *pramāṇa* tiene relación con muchas cosas. Por ejemplo, alguien podría decir: “Este mundo es real, somos seres humanos, y el hecho de que somos brahmanes es *satya*, real. Esta es mi casa, este es mi padre, esta es la propiedad de mis ancestros y ahora soy el dueño de todo. Primero muerto antes que ceder un centímetro de esta tierra”. Y habrá mucha pelea y discusión sobre esta falsa identificación y el derecho de propiedad. Otro hombre dirá: “Todas estas cosas son temporales, no te molestes en pelear por ellas. Más bien, haz algo por tu alma y por Bhagavān, que son permanentes”. ¿Cuál de las dos opiniones aceptaremos? Tras analizar las relaciones entre Bhagavān, la *jīva* y la existencia material, Jīva Gosvāmī ha establecido el concepto autoritativo y ha explicado dónde debemos poner nuestra fe cuandoquiera que haya argumentos opuestos.

Él explica que los Vedas son la única autoridad y que cualquier otra supuesta autoridad no lo es verdaderamente. Lo que percibimos con nuestros sentidos y mente limitados es defectuoso, pero las palabras de los Vedas no lo son.

Excremento es excremento, sea de perro, asno, cerdo o humano. No importa cuán excelsa pueda ser una persona, sus heces serán fétidas. En realidad, las heces más fétidas son las humanas porque la gente come todo tipo de alimentos procesados o de alto contenido graso mientras que la mayoría de los animales subsi-





ten con pasto u otros alimentos naturales. Sin embargo, los Vedas afirman que aunque es técnicamente excremento, la bosta de vaca es muy valiosa y pura. Si una persona contaminada la toca, se le considerará pura. La orina de vaca también es pura, al igual que lo es la concha del caracol, que normalmente se considerarían impuras. La bosta de vaca purifica cualquier impureza, afirman los Vedas, que fueron compuestos por el propio Bhagavān y no por personas corrientes. Ellos emanaron del aliento del creador de este mundo; cualquier cosa que provenga de Bhagavān es *pramāṇa* o autoritativo.

Los Vedas emanaron de Su aliento mientras que el *Bhagavad-gītā* es su palabra. ¿Cuál de los dos aceptaremos como más autoritativo? El *Gītā*, porque Sus palabras son *sabda-pramāṇa*. En el *Bhagavat-sandarbha*, Jīva Gosvāmī explica que no hay dos cosas separadas en este mundo, todo proviene de la misma fuente:

*ekam evaparāmat tattvat-svābhāvīkācintyantyāśaktyā
sarva-daivasvarūpa-tad rūpa-vaibhava-jīva-pramāṇa-
rūpeṇa caturddhāvatiśṛhate sūryāntara-maṇḍala-sṭhita-teja iva
maṇḍala, tadvahirgata-tad raśmi, tat praticchavi-rūpeṇa*

La verdad absoluta es una y está dotada con potencia inconcebible. Por la fuerza de esta potencia, Él puede existir en cuatro formas: *svarūpa* (Su forma original), *tad-rūpa-vaibhāva* (las encarnaciones *vaibhāva-tattva*, que comienzan con Baladeva Prabhu), *jīva* (la entidad viviente) y *pradhāna* (la energía ilusoria). Se le compara con el sol, que existe en cuatro aspectos: su forma original, el *sūrya-maṇḍala* o cualesquiera lugares donde caiga la luz solar, sus rayos y, finalmente, los lugares donde el sol no brilla, que se comparan con *māyā*.

Dondequiera que no haya iluminación of Bhagavān o *bhāgavat-prakāśa* ni conocimiento del *bhāgavat-tattva*, hay *māyā*. Somos *jīvas*, de las cuales hay dos tipos: condicionadas y liberadas. Habiendo olvidado su naturaleza, el alma condicionada es confinada a la existencia material. Allí, persigue placeres temporales y efímeros, y al considerar que los objetos que le producen placer le pertenecen, es timado. Las almas liberadas sirven a Bhagavān

perpetuamente. Mediante la práctica de *bhāgavat-bhakti*, el alma condicionada puede alcanzar la asociación eterna de Bhagavān y experimentar *prema*, que es su objetivo primario. Jīva Gosvāmī analizó este *tattva*.

Originalmente, había un libro titulado *Brahma-sandarbha*. Jīva Gosvāmī tomó fragmentos de este y escribió el *Bhagavat-sandarbha*, en el cual analiza el *brahma-tattva* y refuta las opiniones de Śaṅkarācārya. La *jīva* no es el *brahma*. Si el *brahma* es la verdad absoluta y plena de conocimiento como él mismo afirma, ¿cómo se ha separado en billones de entidades vivientes y ha sido confinado en la existencia material? Śaṅkarācārya argumenta que fue cubierto por *māyā*, pero ¿de dónde vino esta entidad separada a la que denomina *māyā*? Si no existe una entidad separada llamada *māyā* y todo es el *brahma* único, ¿de dónde pudo haber venido esta otra entidad conocida como ignorancia? Jīva Gosvāmī refutó todos los conceptos de Śaṅkarācārya y demostró que Kṛṣṇa es Parabrahma, la fuente del *brahma*.

Además, analizó el *paramātmā-tattva*, y en el *Kṛṣṇa-sandarbha* explicó cómo solo Kṛṣṇa es Svayam Bhagavān. Cómo Kṛṣṇa es *sarva-śaktimān*, cómo es un océano de *rasa*, cómo las *jīvas* y todo lo demás emanan de Él, y cómo las *jīvas* pueden alcanzar Su asociación eterna. Refutó el concepto según el cual Kṛṣṇa es una encarnación de Nārāyaṇa y, citando testimonios de los *Vedas*, *Upaniṣads* y *Purāṇas*, demostró que Kṛṣṇa es Svayam Bhagavān y todas las encarnaciones son Sus expansiones parciales. Sustentado en el testimonio de las escrituras, reforzó la concepción de Mahāprabhu, que Rūpa Gosvāmī y Sanātana Gosvāmī ya habían fundamentado en su obra literaria, con lo que sentó las bases filosóficas firmes de nuestra *sampradāya*. Él protegió el río del *rasa* colocando grandes rocas de *siddhānta* en ambas márgenes e impidió que entraran en este las aguas contaminadas de las concepciones erróneas.

En el *Bhakti-sandarbha*, explica muchos aspectos sutiles del *bhakti*, delinea los sesenta y cuatro tipos de *bhakti* y explica el *guru-tattva* expertamente. Explica el *guru-pādāśraya*, el proceso para refugiarse en el *guru*: cómo es y cuáles son las reglas



y regulaciones, entre otros aspectos. El *guru* examinará al discípulo potencial y este, a su vez, examinará al *guru*, por lo que durante la vida del discípulo nunca surgirá circunstancia alguna por la que tenga que abandonar al maestro. No debe aceptar al *guru* caprichosamente porque no tendrá oportunidad para cambiarlo; debe aceptar a un *guru* en el que nunca pierda la fe, si no habrá problemas. El discípulo potencial debe asegurarse de aceptar solo a un *guru* genuino que esté desapegado del disfrute sensual, que sea experto en todo el *tattva* y el *siddhānta*, sea *rasika*, espiritualmente realizado y sea afectuoso hacia él. Debe examinarlo con detenimiento, aun si esto significa que tendrá que esperar un año mientras lo hace. El *guru* no debe estar apegado a nada dentro de la existencia material. El más común, es el apego al dinero, pero hay tres tipos: *kanaka* (oro o fortuna), *kāminī* (mujeres) y *pratiṣṭhā* (fama). La palabra *kamini* se refiere al apego de hombre por mujeres y viceversa. Si vemos que un *guru* tiene estos apegos, debemos ofrecerle reverencia pero no aceptar iniciación. Si lo hicieramos, nos enteraríamos después y le preguntaríamos:

—Gurujī, ¿cuál es la concepción de Rūpa Gosvāmī?

—No lo sé

¿Para qué aceptar un *guru* así?

—¿Qué es *prema*? ¿Qué es *acintya-bhedābheda-tattva*?

—No sé ninguna de estas cosas. Yo solo canto *harināma*.

—Me iré con otro *guru*

—Si lo haces, te arruinarás

El discípulo pensará: “¿Cómo pude haber aceptado a un *guru* tan áspero y odioso?”. Y su fe disminuirá. Por lo tanto, debemos examinar concienzudamente al *guru*. En hindi, hay un dicho: “*pāni pījiye chānkar, guru kījiye jānkar*. Bebe agua solo después de filtrarla, solo acepta a un maestro espiritual después de conocerlo bien”. Primero, debemos ver y escuchar al *guru* con abundancia para asegurarnos de que será el *guru* correcto de por vida. De lo contrario, nuestra aceptación será una simple farsa, como la de la gente que va a un templo y es iniciada el mismo día. Una persona visita un templo por primera vez y observa gran opulencia, cómo el templo debe valer millones de rupias y la muchedum-

bre que asiste diariamente, y piensa: “Qué bueno sería convertirme en discípulo aquí”. Tras unos días de ver y oír lo que sucede allí, se da cuenta de que todo es adverso al *bhakti*. Algunos de los *gōsvāmīs* que administran los templos en en Vṛndāvana poseen grandes fortunas y a menudo se pelean por estas. Otros roban los costosos ornamentos que la gente dona para las deidades. ¿Qué sucederá con quienes aceptan iniciación de esos *gurus*?

Jīva Gosvāmī hace excelentes descripciones del *dikṣa-guru* y el *śikṣa-guru*. *Guru* es el que en su propia vida practica la conducta y la línea de pensamiento que predica. Al seguir el ideal que establece con su conducta, obedecer sus instrucciones y cantar los *mantras* que le otorga, el discípulo sentirá gran satisfacción y su vida será exitosa. ¿Quién podría abjurar de ese *guru*?

Jīva Gosvāmī explica también que todos los tipos de *bhakti* no son iguales, tal como las variedades de agua no son idénticas. Hay agua limpia, agua purificada, agua contaminada, aguas negras... Detrás de nuestro templo, aquí en Mathurā, fluye un río de aguas negras. Es agua, ¿no? ¿Son iguales todos los tipos de agua? Asimismo, ha diferentes tipos de *bhakti*. Al ignorar este hecho, la gente acepta prácticas de devoción impuras como si fueran *bhakti*. Para rectificarlo, Jīva Gosvāmī describe tres tipos de *bhakti*: *āropa-siddhā bhakti*, *saṅga-siddhā bhakti* y *svarūpa-siddhā bhakti*. Algunas personas aceptan iniciación de un *guru* pero no se asocian con él. Cuando se les pregunta quién es su *guru*, responden con orgullo:

- Jagad-guru* fulano
- ¿Cuáles son sus instrucciones?
- Me dio una *mantra* para meditar: *kṛṣṇat śaraṇat mama*.
- ¿Qué más?
- Más nada.
- ¿A cuántos semidiosos adoras?
- A tantos como existen en la India
- ¿De quién eres discípulo? —le preguntamos a otra persona.
- Soy discípulo de Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura.
- ¿Qué practicas?
- Él me otorgó un *mantra*, pero no lo recuerdo.





¿Se convirtieron estas personas en discípulos de verdad? Dicen que adoran a Rādhā-Kṛṣṇa, pero no recuerdan el *mantra*. ¿Qué beneficio obtendrán? Algunas personas en condiciones como esta aceptan lo que no es *bhakti* como si lo fuera. Respetan a los semidioses como si todos estuvieran en el mismo nivel y no reconocen la superioridad de Rādhā-Kṛṣṇa. Otras consideran que las actividades que realizan por el bienestar material de la sociedad es *bhakti*; pero no, es solo *āropa-siddha bhakti*.

Jīva Gosvāmī analizó concienzudamente todos estos temas en los *sandarbhās*. A menos que los estudiemos, no podremos comprender la naturaleza real del *bhakti*. Nuestro *bhakti* se convertirá gradualmente en *uttamā-bhakti* si oímos con regularidad el conocimiento que delínean y nos asociamos con *vaiṣṇavas* avanzados. Uno por uno, describió los cinco tipos de *prema*, pero hizo énfasis en el *gopī-prema* y explicó el *sādhana* para lograrlo. Muchos de estos temas los describió en un libro, muy filosófico y fuera de este mundo, titulado *Gopāla-campū*. Se sentó en Goloka Vṛndāvana para escribirlo y luego lo concedió a este mundo. Escribió tantas obras literarias que podríamos pasar toda la vida leyéndolas. ¡Quién sabe cuántas vidas tendremos que pasar practicando el *sādhana* que recomiendan! Si nos esforzamos por adentrarnos en estos libros y si, tras examinar la conducta y concepciones de Jīva Gosvāmī, tratamos de seguirlas, nuestra vida espiritual será exitosa. Que Jīva Gosvāmī sea misericordioso con nosotros para que podamos aprender todas sus enseñanzas y llevar a cabo nuestro *bhajana* de modo inmaculado.

śloka ocho

Śrī Vilāpa- Kusumāñjali



Śrīla Bhaktivedānta

Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja

Conversación informal – 28 de octubre de 1991

Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Mahārāja: Quisiera discutir algunos puntos de Bhaktivinoda Ṭhākura sobre el tema. ¿Puede usted explicar la diferencia entre un *sahajiyā* y un *śuddha rāgānuṅgā bhakta*?

Discípulo: Puedo intentar. El *sahajiyā* imagina que tiene cierta posición como una *rādhā-dāsī* con nombre, vestido y servicio, antes de tener la vivencia real. Un verdadero *rāgānuṅgā-bhakta* suplica desarrollar el anhelo por esta posición aun cuando sí tiene *lobha*, mientras que el *sahajiyā* no lo posee.

SBNM: Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura escribió este libro, titulado *Caitanya Mahāprabhu Śikṣāmṛtam*. En él, habla acerca de instrucciones sobre el *rasa* que cita del *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*. Él dice que cuando los que no saben qué es *aprakṛta-rasa*, que solo conocen el *viṣaya-rasa*, oyen las palabras *mādhurya-rasa* y unas cuantas historias por aquí y por allá desarrollan dos tipos de ideas. El primer tipo piensa que si practicamos el *sādhana* para obtener este *rasa* en particular, nos caeremos. Los segundos tiene fe pero piensan que nadie está calificado para obtenerlo.

Un *sahajiyā* es alguien que tiene un poco de *śraddhā*, pero no ha llegado a la fase de *rati bhāva*. El *rati* es *viśuddha-sattva*, provie-

ne de un *rāgātmikā-bhakta* no del corazón del *sādhaka*. No está en nuestras manos sino en las manos de los devotos puros de Kṛṣṇa; solo ellos pueden otorgarlo. *Sahajiyā* es la persona que tiene un poco de *śraddhā* pero aún no posee *rati*, y desea obtener este *rasa* por medio de la combinación de *vibhāva*, *sattvika* y *vyabhicārī* mundanos.

Discípulo: Intentando usar emociones mundanas para obtener *rati*...

SBNM: No exactamente sino que, situados en la fase de *śraddhā*, desean crear *rasa* mediante *vibhāva*, *sattvika*, *anubhāva* y otros ingredientes. Estos solo se pueden practicar en la fase de *rati*, pero lo intentan en la fase de *śraddhā*. No tienen conocimiento ni *sthayī-bhāva* o *rati*. El *sthayī-bhāva* está muy lejos. No han alcanzado siquiera la fase inicial de *rati* y, sin embargo, estando aún en *śraddhā* quieren hacer estas cosas. Estas personas son llamadas *sahajiyās* y están destinadas a ser *sahajiyās*. Tanto Bhaktivinoda Ṭhākura como Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura han prohibido esta conducta. El *Bhakti-rasāmṛta-sindu* y el *Ujjvala-nīlamaṇi* también la prohíben. La persona que se encuentra apenas en la fase de *śraddhā*, que no ha alcanzado la etapa de *rati*, jamás debe imaginar que es una *gopī* o una *mañjarī* y actuar de ese modo.

Debemos tratar de seguir las instrucciones del *Vilāpa-Kusumañjali* y los demás libros de los Gosvāmī, pero no de una vez. Antes de hacerlo, nuestra *śraddhā* debe convertirse en *niṣṭhā*, el *niṣṭhā* en *ruci*, el *ruci* en *āsakti* y el *āsakti* en *bhāva* o *rati*. Solo entonces podremos hacerlo. Ahora solo debemos implorar e intentar desarrollar nuestro *bhakti*. No debemos tratar de sumergirnos ahora. ¿Comprenden?

Discípulo: ¿Todos los *sahajiyās* muestran síntomas de *vibhāva* y *anubhāva* o en ocasiones parecen *sādhakas* corrientes? ¿Es siempre tan evidente?

SBNM: Todos los *bābājīs* no son *sahajiyās*, pero creo que la mayoría lo es. Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura no los recomienda porque ellos elucubran ideas espurias en nombre del *bhakti* y el *rasa*.

Discípulo: ¿Puedo preguntar algo en relación con el tema? Me parece que en el *Harināma Cintamani* hay una descripción de un *guru* que le imparte a su discípulo una práctica sobre cierto *rasa* particular y, supuestamente, el discípulo intenta llevarla cabo. Luego, regresa al *guru* y este le dice: “Intenta con esta otra”. ¿Me explico? El *guru* imparte al discípulo su forma, color, vestidura, edad y demás, según creo antes de *bhāva*. Porque parece que en *bhāva* cuando aparece el *sthayī-bhāva* real...

SBNM: Pero el *guru* debe observar si tiene ambición real o no, y si su *śraddhā* ha avanzado hasta *āsakti*; solo entonces la impartirá. Igualmente, si observa que está entrando en *rati*. Por ejemplo, en el *Jaiva-Dharma*, ¿en qué fase estaba el discípulo a quien el *bābājī* impartió toda esta información? Estaba al final. El *guru* enseña todo lo concerniente al *rasa* y en la última fase revela los once aspectos, no en una fase inferior. Debemos estudiar el *Jai-va-Dharma* e intentar seguirlo estrictamente. Esta información fue revelada no en Navadvīpa sino en Purī, durante el segundo *vaiṣṇava-saṅga*.

Puesto que tienen poco tiempo, leamos algunos *ślokas* con sus significados y quizás podamos discutir varias especialmente importantes.

*devi duḥkha-kula-sāgarodare
dūyamānam ati-durgataṁ janam
tvaṁ kṛpā-prabala-naukayādbhutaṁ
prāpaya sva-pada-paṅkajālayam*

Vilāpa-kusamañjali (8)

¡Oh, Śrī Rādhikā Devī! Me ahogo en el profundo océano de la infelicidad y estoy totalmente desvalido. Te lo ruego, sitúame en el indestructible barco de Tu misericordia y condúceme al refugio de Tus pies de loto.

Hemos discutido que sin *vipralambha* no podemos acceder al *rāgānuṅgā-bhakti*. Hay dos tipos de *prema-bhakti*: *sambhoga* y *vipralambha*. En el *rāgānuṅgā-bhakti* y, especialmente, en el *rāgāt-*





mikā-bhakti, hay dos tipos: *sadhako cit-bhāva* y *siddho cit-bhāva*. Raghunātha Dāsa Gosvāmī y los demás Gosvāmī poseen ambos. Desde la perspectiva del *siddha-bhāva*, es Tulasī o Rati Mañjarī, y desde el *sādhaka-bhāva* es Raghunātha Dāsa Gosvāmī. Cuando ora a Śrīmatī Rādhikā, podemos asumir que lo hace desde el *siddha-bhāva*. No obstante, cuando una persona tiene mucha ambición incluso estando en su *sādhaka-śārīra*, su cuerpo de *sādhaka*, puede orar. Así pues, como *sādhakas* debemos orar de este modo.

¿Qué significa *duḥkha-kula-sāgarodare*? Él siente que se está ahogando en un océano de miserias. ¿Qué miserias? La imposibilidad de ver a Śrīmatī Rādhikā; los obstáculos se lo impiden. Este es el significado de *duḥkha*. Nosotros los conocemos muy bien: queremos mantener nuestra mente en el servicio a Śrīmatī Rādhikā, pero no lo logramos. Tenemos tantos y tantos deberes, además de muchos tipos de enfermedad y otros estorbos innumerables. No podemos eliminarlos. Queremos hacerlo para poder permanecer absortos en esa *seva*, en ese *bhāvana*, pero no podemos. Esto es *duḥkha*. Puede que una persona sea de una cualidad un poco superior y aun así carecer de un *saṅga* de gran calidad en el que pueda escuchar sobre estos temas. No tendrá el *aśakti* que Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura describe en el *Madhurya Kadambinī*, así que se ahoga en un océano de miserias. *Dūyamānam ati-durgataṁ janam*. *Dūyamānam* significa “muchas aflicción”. Como un fuego que arde en su corazón: “No tengo el *darśana* de Śrīmatī Rādhikā o de Vraja. Estoy en Vraja, mas no en Vraja Vṛndāvana. Voy a Rādhā Kuṇḍa, pero no estoy en Rādhā Kuṇḍa”. No hay ambición. Nada. Por eso la ansiedad.

Discípulo: Pero él tiene ambición.

SBNM: Él tiene ambición, pero nosotros no. Sin embargo, creo que quienes son *siddha* sufren más; tienen vivencias. En nuestro corazón hay algo de imitación, pero en el suyo no. Śrīmatī Rādhikā puede llorar por Kṛṣṇa; llorar realmente. Para nosotros es muy difícil.

Raghunātha Dāsa Gosvāmī está experimentando *duḥkha* por no poder servir a Rādhikā y contemplar esta realidad. Nosotros

podemos llorar también porque, sin duda, no estamos entrando; sin lágrimas no es posible acceder al *rāgānugā-bhajana*. Raghunātha Dāsa Gosvāmī llora y suplica a Śrīmatī Rādhikā: “¡Oh, Devi! Me estoy ahogando en un océano de infelicidad”.

Existe la posibilidad de que un *sādhaka* tenga el *darśana* de Śrīmatī Rādhikā en *purva-rāga* (la separación previa al encuentro). Aun sin ver a Rādhikā, Rūpa mañjarī, Rati mañjarī o Kṛṣṇa, puede tener *purva-rāga*. Ahora estamos experimentando *purva-rāga abhāsa*, e incluso si algo de *rāga abhāsa* entra a nuestro corazón debemos saber que somos muy afortunados. Pero ese *rāga* debe ser *śuddha*, real, no una imitación.

Discípulo: Incluso el *abhāsa* es bueno.

SBNM: Muy bueno. Así como en la mañana temprana, cuando el sol está a punto de salir y la oscuridad se está desvaneciendo. Esto es *abhāsa*.

Discípulo: Nuestro sufrimiento es que estamos en la oscuridad total.

SBNM: Oscuridad, sin duda. Solo estamos suplicando que nuestros *anarthas* y *aparādhās* se marchen mientras que deberíamos tener una ambición real. Este es nuestro problema.

dūyamānam ati-durgatam janam tvaṁ kṛpā-prabala-naukayā-dbhutam. No veo esperanza alguna en este mundo; solo por la misericordia de Śrīmatī Rādhikā puedo ver. Su misericordia es como una excelente y asombrosa embarcación. *Adbhutam* significa “asombroso”. Es tan asombroso. En el *Śrīmad-Bhāgavatam* se afirma que la misericordia de Kṛṣṇa es como una embarcación. Si la necesitamos, vendrá a nuestro puerto y veremos en nuestra mente que podremos cruzar el océano. La embarcación está de aquel lado del océano y nosotros estamos de este. No ha venido a nuestra orilla, pero vemos que tenemos que cruzar el *bhava-sāgara*, el océano de la miseria material.

La misericordia de Śrīmatī Rādhikā es aun superior. La podemos ver en el *Bṛhad-Bhāgavatamṛtam*, cuando Gopa-kumāra relata cómo practicaba aquí —había nacido en Vraja— y Śrīmatī Rādhikā





kā le envió a Su muy querido Jayanta. Si son candorosos y tienen mucho *ruci* por el *bhajana*, les enviará a uno de Sus asociados, o incluso puede que Ella misma o Kṛṣṇa vengan. Esta es la misericordia de Śrīmatī Rādhikā. *Prapāya sva-pada-pankajālayam*. Por lo tanto, te suplico Tu misericordia para poder tener el servicio a Tus pies de loto. No veo otra manera.

Raghunātha Dāsa Gosvāmī dice aquí que todo lo que sabe sobre Śrīmatī Rādhikā lo escuchó de Rūpa Mañjarī o Śrīla Rūpa Gosvāmī. Sin embargo, Rūpa Gosvāmī y Sanātana Gosvāmī han venido a él solo por la misericordia de Śrīmatī Rādhikā. Por lo tanto, Rādhikā es la raíz se la misericordia. Raghunātha Dāsa Gosvāmī siente que solo por Su misericordia ha obtenido todo.

Narottāma Dāsa Ṭhākura dice:

*rādhikā-caraṇa-renu bhuṣana kariyā tanu
anāyāse pabe giridharī*

Si nuestro cuerpo está decorado con el polvo de los pies de loto de Śrīmatī Rādhārāṇī, será muy fácil alcanzar a Giridhari.

Podemos refugiarnos en Śrīmatī Rādhikā incluso mentalmente. Ella es *antaryamī*, así que lo sabrá desde nuestro interior y nos dará su misericordia. ¿Cómo podemos obtenerla? Ella dispondrá todo.

*śṛnvataṁ sva-kathā kṛṣṇaḥ
punya-śravaṇa-kīrtanaḥ
hṛdy antaḥ stho hy abhadraṇī
vidhunoti suhṛt satām*

Śrīmad-Bhāgavatam (1.2.17)

Śrī Kṛṣṇa, la Personalidad de Dios, que se encuentra en el corazón de todo el mundo en la forma de Paramātmā y es el benefactor del verdadero devoto, limpia el deseo de disfrute material del corazón de aquel devoto en el que se ha desarrollado el vivo deseo de oír Sus mensajes, los cuales son virtuosos en sí mismos cuando se oyen y se cantan apropiadamente. (SB 1.2.17)

El *hari-katha* es idéntico a Kṛṣṇa, *sac-cid-ananda*, y está lleno de misericordia. Si una persona escucha *kṛṣṇa-kathā* y este entra a su corazón, traerá a Kṛṣṇa consigo. Luego, Kṛṣṇa o Śrīmatī Rādhikā dispondrán personalmente de todo lo necesario.

*rādhikā-caraṇa-renu bhuṣana kariyā tanu
anāyāse pābe giridhari
rādhikā-caraṇāśraya yei kare mahāśaya
tāñre muñi yāo balihāri*

Prema-bhakti-candrika

Si nuestro cuerpo está decorado con el polvo de los pies de loto de Śrīmatī Rādhikā, será muy fácil alcanzar a Giridhari. Felicito a la gran personalidad que se refugia en los pies de loto Śrīmatī Rādhikā y le digo: “¡Bravo! ¡Excelente!”.

Narottāma Dāsa Ṭhākura dice que los que se han refugiado en los pies de loto de Śrīmatī Rādhikā son *mahāśaya*. Sus pies de loto son nuestro *āśrāya*, un excelente *āśrāya*, y los que tienen *lālāsā* (anhelo) por servirle son *mahāśaya*.

*jaya jaya ‘rādhā’ nāma vṛndāvana yāñra dhāma
kṛṣṇa-sukha-vilāsera nidhi
hena rādhā-guṇa-gaṇa nā śunila mora kāṇa
vañcita karila more vidhi*

¡Todas las glorias a Ella, que tiene por nombre Rādhā, cuyo hogar es Vṛndāvana y quien es el tesoro de los pasatiempos de Kṛṣṇa! ¡Ay de mí! El destino ha timado de tal modo a mis oídos que no he oído sobre las gloriosas cualidades de Rādhā.

*tāñra bhakta-saṅge sadā rasa-lilā-prema-kathā
yena kare se pāya ghanaśyāma
ihāte vimukha yei tāñra kabhu siddhi nāi
nāhi yena suni tāra nāma*

La persona que, en la compañía de los devotos, escucha y habla sobre las historias de amor puro de los pasatiempos *rasa-lilā* alcanzará a Ghanaśyāma, que es del color de una nube





monzónica. La persona reacia a escuchar estos pasatiempos nunca alcanzará la perfección. Me rehusó a oír el nombre de ese ofensor.

Deseo tener la asociación de los *bhaktas* que tienen el fuerte deseo de servir a Śrīmatī Rādhikā porque, por su misericordia, obtendré la de Ella.

*kṛṣṇa-nāma-gāṇe bhāi rādhikā-carāṇa pāi
rādhā-nāma-gāṇe kṛṣṇacandra
saṅkṣepe kahinu kathā ghucāo manera vyathā
duḥkhamaya anya kathā-dvandva*

¡Oh, hermanos! Mediante el canto de los nombres de Kṛṣṇa, alcanzaremos los pies de loto de Rādhikā. Y, mediante el canto de los nombres de Rādhā, atraeremos a Kṛṣṇa, quien es como la luna. He relatado sucintamente mi historia para darle solaz a mi corazón; cualesquiera otras conversaciones están llenas de miseria y crean discordia.

El desmayo de Rāmānanda Rāya



Śrīla Gour Govinda
Svāmī Mahārāja

Fragmento de The Embankment of Separation

Gaurāṅga Mahāprabhu es la forma combinada de Rasarāja y Mahabhāva. ¿Cómo se combinan? Es un *tattva* muy confidencial.

*hṛdaye dharaye ye caitanya-nityānanda
e-saba siddhānta sei pāibe ānanda*

Śrī Caitanya-Caritāmṛta (Ādi-līlā 4.233)

Quienquiera que haya capturado a Śrī Caitanya Mahāprabhu y Śrī Nityānanda Prabhu en su corazón sentirá bienaventuranza al escuchar estas conclusiones trascendentales.

Los *premī-bhaktas*, que llevan a Caitanya-Nityānanda en su corazón, conocen este *siddhānta* y pueden saborearlo. Locana Dāsa Ṭhākura canta: “*āvadha karuṇa-sindhu kātiyā muhāna*. El *gaura-tattva* es como un océano que estaba bloqueado por un dique muy resistente. Sin embargo, los *premī-bhaktas* lo demolieron y ahora la corriente del océano sale a chorros”. Sin la misericordia de esos *premī-bhaktas* no podemos comprender este profundo *tattva*.



*e saba siddhānta haya āmrera pallava
bhakta-gaṇa-kolikera sarvadā vallabha*

Śrī Caitanya-Caritāmṛta (Ādi-lilā 4.234)

Este *siddhānta*, este *prema-tattva*, es como los retoños de un mango: muy delicados y rojizos. Siempre complace a los *premi-bhaktas* que, de este modo, parecen cuclillos.

*abhakta-uṣṭrera ithe nā haya praveṣa
tabe citte haya mora ānanda-viśeṣa*

Śrī Caitanya-Caritāmṛta (Ādi-lilā 4.235)

Sin embargo, los no-devotos son como camellos y no pueden entender estos temas.

*ataeva bhakta-gaṇe kari namaskāra
niḥśaṅke kahiye, tāra hauk camatkāra*

Śrī Caitanya-Caritāmṛta (Ādi-lilā 4.237)

Tras ofrecer reverencias a los pies de loto de estos *premi-bhaktas*, intentaré explicar este *tattva*.

*bhaja gaurāṅga kaha gaurāṅga
laha gaurāṅgera nāma re
yei jana gaurāṅga bhaje
sei haya āmara prāṇa re*

Los *premi-bhaktas* que están dedicados a adorar y servir a Gaurāṅga son mi vida y alma.

¿Quiénes son estos *premi-bhaktas*? Los asociados eternos de Gaura: Śrī Rāmānanda, Śrī Rūpa y Śrī Raghunātha y también *rasā-cāryas* como Śrīvasa, Śrīpad Prabhodānanda Sarasvatī y Śrīpad Kavikarṇapūra. Todos estos *premi-bhaktas* han saboreado este nectáreo *prema-tattva* y lo han expresado. Si seguimos los pasos de tales *premi-bhaktas*, *sakhī-mañjaris*, que son nuestros *gurus*,

obtendremos su misericordia y, entonces, podremos saborear el *prema-tattva*. Quienes han recibido la misericordia de Caitanya y Nityānanda, especialmente la de Nityānanda Prabhu, podrán nadar en el *gaura-rasa-mahāsindhu*, el gran océano de la dulzura de Gaura. Solo así podremos nadar en el *gaura-rasa-mahāsindhu*; de lo contrario, ni siquiera podremos acercarnos a la costa. Permaneceremos lejos, muy lejos; nos será imposible zambullirnos y nadar.

Es un tema inmenso. Estoy confundido, he intentado zambullirme en este gran océano pero no sé en que dirección ir. ¿Por aquí o por allá? Es un tema inmenso. ¿Por qué se desmayó Rāmānanda?

*pahile dekhilun tomāra sannyāsi-svarūpa
ebe tomā dekhi muñi śyāma-gopa-rūpa
tomāra sammukhe dekhi kāñcana-pañcālikā
tānra gaura-kāntye tomāra sarva aṅga ḍhākā*

Śrī Caitanya-Caritāmṛta (Madhya-līlā 8.268-269)

Rāmānanda Rāya le dijo a Śrī Caitanya Mahāprabhu: Primero te vi con hábitos de sannyāsi pero ahora te veo en la forma de un pastorcillo azulado. Al mismo tiempo, es como que si una muñeca dorada estuviese frente a Ti, cubriendo Tu cuerpo con su brillo dorado.

Kṛṣṇa está en el interior, por eso se dice: “*antar kṛṣṇa bahir gaura*. Śyāma está en el interior, cubierto por la refulgencia de la muñeca dorada. Ese es Gaura”. Es lo que Rāmānanda Rāya vio. Él conoce a Śyāma porque en el *vraja-līlā* es la *sakhi* llamada Viśakhā. También conoce a la *kāñcana-pañcālikā*, la muñeca dorada: es Rādhārāṇī. Los conoce a ambos porque en el *vraja-līlā* es Viśakhā, y ellos le son muy queridos. Siendo este el caso, ¿por qué se desmayó cuando Gaura se mostró así? Esta es la pregunta. Él los conoce porque, si no ¿cómo podría decir?:

*rādhikāra bhāva-kānti kari’ aṅgikāra
nija-rasa āsvādite kariyācha avatāra*

Śrī Caitanya-Caritāmṛta (Madhya-līlā 8.279)





Para saborear Tu dulzura trascendental has aparecido como Śrī Caitanya Mahāprabhu, tras aceptar el sentimiento y el brillo de Śrīmatī Rādhikā. (Cc. Madhya 8.279)

Rāmānanda dijo esto, no le era desconocido; no había razón para desmayarse. Entonces, ¿por qué se desmayó?

*dekhi' rāmānanda hailā ānande mūrccchite
dharite nā pāre deha, paḍilā bhūmite*

Al ver aquella forma, Rāmānanda Rāya cayó inconsciente, arrobado por la bienaventuranza trascendental. Incapaz de sostenerse en pie, cayó al suelo.

¿Por qué cayó al suelo? ¿Qué lo maravilló? Él sabe todas estas cosas. Alguien que no las conozca puede asombrarse, pero Rāya Rāmānanda sí las conoce. ¿Por qué se desmayó?

Los ācāryas lo han explicado de la manera siguiente: es un asunto de separación y unión, *viraha* y *milana*. Rūpa Gosvāmī discute en el *Ujjvala-nīlamanī* tres tipos de unión y tres tipos de separación. Los tipos de separación son *bhavī-viraha*, *bhūta-viraha* y *bhavan-viraha*. Debemos escuchar estos temas con atención y tratar de entenderlos; si Mahāprabhu nos concede Su misericordia, será posible.

Akrūra fue a Vrajabhūmi para llevarse a Kṛṣṇa. Aún no se lo había llevado, pero era seguro que lo haría. Las *gopīs* sentían la punzada de la separación al pensar en ello. Este sentimiento se denomina *bhavī-viraha*. Aún no ha ocurrido, pero Akrūra ya ha llegado y con seguridad se llevará a Kṛṣṇa.

Luego *bhūta-viraha*: después de que Akrura se hubo llevado a Kṛṣṇa, los días se van. Mientras más días pasan, más agudas se hacen las punzadas de la separación. A este sentimiento se le denomina *bhūta-viraha*.

Y, ¿qué es *bhavan-viraha*? Las *gopīs* estaban viendo a Akrūra llevarse a su Praṇa-kanta, el bienamado de sus corazones, delante de sus propios ojos. Akrūra se estaba llevando su vida. Se arrojaron delante de las ruedas de la carroza. “Nuestra vida se está

marchando. ¿Cómo podríamos sobrevivir? Que las ruedas de la carroza pasen sobre nuestros cuerpos y los aplasten. Abandonemos estos cuerpos.” Ellas rodaban por el suelo. Esto es lo que se conoce como *bhavan-viraha*: las punzadas de la separación durante el *bhavan-viraha* son las más agudas. *Bhavi*, *bhūta* y *bhavan*: agudas, más agudas y superlativamente agudas.

A sí como hay tres tipos de *viraha*, hay tres tipos de *milana* o unión. ¿Cuáles son? *Bhavi-milana*, *bhūta-milana* y *bhavan-milana*. Intentaremos explicarlas.

En Nidhuvana, uno de los bosques de *Vṛndāvana*, *Rādhā* y *Kṛṣṇa* se encuentran. *Kṛṣṇa* está allí y *Rādhā* ha venido reunírsele. Esto es *bhavi-milana*. Aún no están unidos, pero se han encontrado. *Kṛṣṇa* está allí y *Rādhā* está allí; la unión vendrá luego. Más tarde, cuando estén combinados, *Rādhā* y *Kṛṣṇa* se convertirán en un solo cuerpo, *Śrī Gaurāṅga*, en lo que se conoce como *bhūta-milana*. Y *Viśakhā sakhī* lo ha visto pues ella también está en Nidhuvana, así que no es algo que *Rāya Rāmānanda* desconozca. Pero, ¿qué no ha visto? Ha visto *bhavi-milana* y *bhūta-milana*, pero no ha visto *bhavan-milana*. Ahora, al contemplarlo se ha desmayado. No es algo fácil de entender, tenemos que sumergirnos más profundamente en este océano.

Este *bhavan-milana* es maravilloso y, ahora, *Rāya Rāmānanda* lo está contemplando. Previamente, como *Viśakhā sakhī*, no había visto cómo *Nandanandana Rasaraja Kṛṣṇa* entra al corazón de *Vārṣabhānavī-devi Rādhārāṇī*. *Kṛṣṇa* pensaba: “El *mahābhāva* está en lo más recóndito de Su corazón y debo obtenerlo porque si no mis deseos jamás serán colmados. Pero, ¿cómo puedo obtenerlo?”.

Kṛṣṇa es experto en robar. En el *Stava-mālā*, *Rūpa Gosvāmī* menciona: “*kutukī rasa-stomaṁ hṛtvā*. *Kṛṣṇa*, que es un ladrón experto, entró al corazón de *Rādhārāṇī* y lo robó”. ¿Cómo? Sometiendo a *Rādhārāṇī* al fuego de la separación. Su corazón es como la cera: cuando alguien hace un sello, pone la cera en el fuego para derretirla y luego estamparla. La palabra sánscrita para cera es *jatu*. Así, como *Kṛṣṇa* es experto en robar, pone a *Rādhārāṇī* en





el fuego de la separación. Cuando Rādhārāṇī sintió el fuego de la separación en el corazón, la cera se derritió y Kṛṣṇa pudo entrar. Mientras estuviese duro, ¿cómo podría haber entrado?

Así que primero lo derritió y luego se adentró más y más en las regiones más recónditas del corazón de Rādhārāṇī. Eso es lo que Rāya Rāmānanda no había visto antes. Ahora vio cómo Kṛṣṇa entraba; algo tan maravilloso que le hizo desmayar. “¡Oh, *bhavan-milana!*” Había visto el *bhavī-milana*, pero no el *bhavan-milana*. Por lo tanto, dijo: “Primero te vi como un *sannyāsi*, luego vi la *śyāma-gopa-rūpa*, la forma de pastorcillo. Después, vi la muñeca dorada delante de Ti y todo Tu cuerpo cubierto por la refulgencia dorada”. Antes no había visto el *bhāvan-milana*, cómo Kṛṣṇa entra al corazón de Rādhārāṇī. Pero ahora lo ve directamente delante de sus ojos y por eso se desmaya. ¡Qué maravilloso!

Śrī Vaiṣṇava-vandanā

Śrī Devakīnandana dāsa Ṭhākura



*vṛndāvana-vāsī yata vaiṣṇavera gaṇa
prathame vandanā kari sabāra caraṇa*

En primer lugar, ofrezco alabanzas a los pies de todos los *vaiṣṇavas* de Vṛndāvana.

*nīlācala-vāsī yata vaiṣṇavera gaṇa
bhūmite paḍiyā vandoṅ sabāra caraṇa*

Ensalzando a todos los asociados de Mahāprabhu en Nīlācala, me postro a sus pies.

*navadvīpa-vāsī yata mahāprabhura bhakta
sabāra caraṇa vandoṅ haiyā anurakta*

Yo oro por desarrollar apego amoroso por los pies de loto de los *bhaktas* de Mahāprabhu en Navadvīpa.

*mahāprabhura bhakta yata gauḍa-deśe sthiti
sabāra caraṇa vandoṅ kariyā praṇati*

Me postro a los pies de los *bhaktas* de Mahāprabhu en Bengala y oro ante ellos.



*ye-deśe ye-deśe baise gaurāṅgera gaṇa
urddhva-bāhu kari vandoñ sabāra caraṇa*

Levanto mis brazos en señal de victoria y oro a los pies de los *bhaktas* de Gaurāṅga sea cual fuere el país donde vivan.

*haiyāchena haibena prabhura yata dāsa
sabāra caraṇa vandoñ dante kari' ghāsa*

Con una brizna de paja entre los dientes, me postro a los pies de los sirvientes pasados y futuros de Mahāprabhu.

*brahmāṇḍa tārīte śakti dhare jane jane
e veda-purāṇe guṇa gāya yebā śune*

He oído que los *Vedas* y *Purāṇas* cantan sus cualidades y afirman que cada uno de ellos tiene el poder para liberar a todo un universo.

*mahāprabhura gaṇa soba patita pāvana
tāi lobhe mui pāpī lainu śaraṇa*

Tras escuchar sus glorias, he venido con el gran anhelo de rendirme a los *bhaktas* de Mahāprabhu, que purifican a los pecadores como yo.

*vandanā karite mui kata śakti dhari
tamo-buddhi-doṣe mui dambha mātra kari*

¿Qué poder tengo para ensalzarlos? Sin embargo, debido a mi ignorancia y a mi orgullo indómito lo estoy haciendo, como si estuviera capacitado.

*tathāpi mūkerā bhāgya manera ullāsa
doṣa ksāmi' mo-adhame kara nija dāsa*

Aunque soy un necio incapaz de expresar su grandeza, mi corazón se desborda de dicha (porque Gurudeva me ha dado *harināma*, que está pleno de pasatiempos bienaventurados). Perdonen a esta vil alma y conviértanla en su sirviente.

*sarva-vāñchā siddhi haya yama-bandha chuṭe
jagate durlabha haiyā prema-dhana luṭe*

Ellos colman todos los deseos —incluyendo la liberación de la muerte— pero, sobre todo, conceden el tesoro más singular del universo: ¡prema!

*manera vāsanā pūrṇa acirāte haya
devakīnandana dāsa ei lobhe kaya*

(Al obtener *prema*) Todos los deseos puros y sinceros con colmados de inmediato. Devakīnandana Dāsa, anhelante, glorifica a los *vaiṣṇavas* e implora este tipo de anhelo.

vṛndāvana-vāsī—vaiṣṇavas de Vṛndāvana; yata—todos; vaiṣṇavera gaṇa—de los vaiṣṇavas; prathame—en primer lugar; vandānā—glorificación; kari—ofrecer; sabāra caraṇa—los pies de todos; bhūmite paḍiyā—postrándose en el suelo; vandoñ—ofrezco reverencia; haiyā—ocurriendo; anurakta—apego amoroso; sthiti—situado en; kariyā praṇati—ofreciendo reverencia; urddhva-bāhu—brazos levantados en señal de victoria; haiyāche na haibena—han existido o existirán; dante—entre los dientes; ghāsa—brizna de hierba; brahmāṇḍa—universo; tārite śakti dhare—tiene el poder para liberar; jane jane—cada persona; yebā śune—quienquiera que oiga; saba—todos; tāi—ese tipo; lobhe—de anhelo; mui—yo; kata śakti dhari—tiene la potencia inmensa; tamobuddhi-doṣe—el defecto de la ignorancia; dambha mātra—craso orgullo; tathāpi—sin embargo; mūkerā bhāgya—incapaz de expresar las cualidades propias; manera ullāsa—extático; doṣa ksāmi’ mo-adhame—perdonen mis ofensas; kara nija dāsa—convírtanme en su sirviente; sarva-vāñchā—todos los deseos; siddhi haya—logro de la perfección; yama-bandha—cautiverio del nacimiento y la muerte; chuṭe—liberación de; jagate—en el mundo; haiyā luṭe—obtención de riquezas por cualesquiera medios; manera vāsanā—deseos íntimos; pūrṇa haya—son colmados; acirāte—de inmediato; devakīnandana dāsa—Śrī Devakīnandana dāsa, discípulo de Śrī Purusottama, un asociado eterno de Nityananda Prabhu; ei lobhe kaya—ora por este anhelo. (Śrī Devakīnandana dāsa es famoso en la comunidad vaiṣṇava por este poema)



